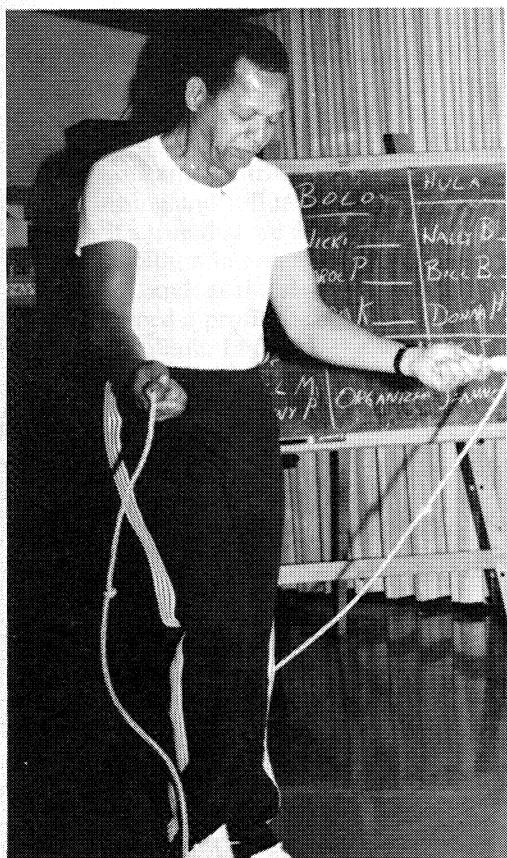




PERSPECTIVE



SEPTEMBER 1988

Canadian Housing Information Centre
Centre canadien de documentation sur
l'habitation

Canada

PERSPECTIVE

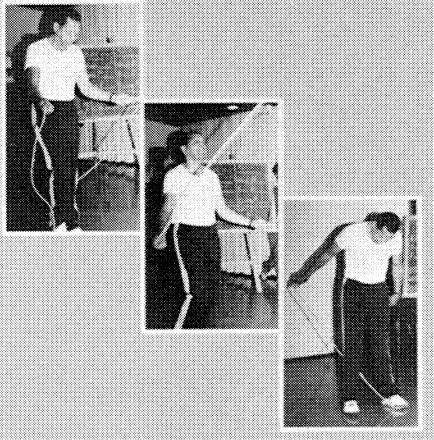
Published monthly for employees of
CANADA MORTGAGE AND
HOUSING CORPORATION

Lucille Tessier

Editor

Please address all contributions including business activities, Recreation Club and social items to the Editor, Public Affairs Centre, National Office.

PERSPECTIVE



*Ken Holder skips for United Way helping to raise over \$400 for the Toronto Branch campaign. See article page 12.
(photos: Mary Sun)*

PRELIMINARY NOTICE

1988

Perspective Annual Photograph Competition for CMHC staff

Entry deadline: May 31 1988

(Complete rules will appear in the next issue)



The President's Column

by George Anderson

One of the questions people often ask me when I visit the branches is this: "How can we be spending about a billion and a half dollars every year on grants and contributions for social housing and still make a profit?"

It's true that we did pay out last year \$1.4 billion in grants and contributions, and, at the same time, we returned a profit to the taxpayers of \$48 million. In fact, we've made a profit every year since we were incorporated — in all about \$700 million.

It's not surprising that many people inside and outside of CMHC — including some journalists, academics and even Members of Parliament — have difficulty understanding that kind of book-keeping.

Our Treasurer, George Hendela, was explaining some accounts to me not long ago and I said, "You're talking as if we had the most complicated business to run in the entire public service!"

He said, "That's exactly what we've got."

That may be a slight exaggeration, but I thought it might be a good idea to take a little time this month to talk about the financial structure of CMHC, so that you will understand it and, if you get the chance, explain it to other people.

The fact is, we run, not just one business, but three.

In some of our activities, we act very much like a government department. We also run a business that is very much like a trust company. And we are, in fact, one of the biggest insurance companies in the country.

Like a government department, our job is to advise the government about housing policy and programs and to deliver those programs as the government's agent. We pay out grants and contributions on the government's behalf, through the Social Housing Program, Rural and Native Housing, Rehabilitation, Non-Profit Housing,

Public Housing, and so on. But that's the government's money, given to the government each year by Parliament. The government also reimburses us for the costs — salaries, benefits, maintenance, travel — of conducting government business.

That's where the \$1.4 billion comes from. We pay it out, on behalf of the government.

We are also like a trust company because we manage almost \$10 billion in assets. Those are loans and other investments that we've made over the years, in the course of helping to finance housing and municipal services. Particularly in the early years, when the government wanted to make money available for building housing, assembling land, or providing sewage treatment services, it would lend the money to us and we would lend it to builders, or provinces and municipalities, or others — at a slightly higher rate of interest.

We are still collecting the interest on those investments and, after covering our costs and paying the interest on the government loans, we're making a profit on them. We are also selling some of the land assets we have and paying the cash to the government.

That's how we were able last year to generate the \$48 million in profits.

Our third business is mortgage insurance. We had \$39 billion worth of insurance in force at the end of last year. As insurers we manage the Mortgage Insurance Fund. All the fees and premiums we collect for insuring mortgages go into the Fund, and all the money to pay claims for defaulted mortgages comes out of it, as well as the cost of running our insurance business. We must always be sure there is enough money in the Fund to pay off any claims that might arise. At the same time, we have to keep our fees and premiums at a competitive level. Any profits we make from the insurance business stay in the Mortgage

Insurance Fund. These profits are used to support some activities of the Fund which are part of the overall public policy objective, but which cannot be operated on a break-even basis. The higher cost of underwriting rural and small-town loans is one example.

So, those are our three business functions — roughly comparable to those of a government department, a trust company, and an insurance company. That's where our salaries come from. About 50 cents of our gross corporate salary dollar comes from the money we recover from the government for our services. About 20 cents comes from the profit we make in managing our assets. And about 30 cents is paid by our insurance business.

Crown corporations are created to allow some government agencies to provide public services in a business-like way. But they must have a public purpose, as well as the usual business objectives. All of our activities, in the long run, help to provide Canadians with good, affordable housing. To the extent that our work involves business transactions, we are also expected to make a profit, or, at least, conduct our business at no cost to the government.

There are advantages to being a Crown corporation. Although we are guided by government policy, we have the ability to react quickly to new situations. In a way we enjoy the best of both public and private enterprise.

I often hear people in business complain that their work is too narrow: "Making widgets is not all that fulfilling."

On the other hand, the eternal complaint of public servants is that they have no "bottom line", no profit-and-loss statement to show whether or not they're doing their jobs well.

We have both — a public purpose, and a bottom line that gives us a discipline, and a way of measuring our efficiency and effectiveness.

You could say we are public entrepreneurs.

As CMHC employees, we can work either side of the street — as social activists, or as creative business managers. Many of us, of course, play both roles, and that's one of the things that makes CMHC an interesting place to work.

NOTE: If you have questions you would like the President to deal with in Perspective, please send them to his attention in care of Perspective, Public Affairs Centre, National Office. □

CMHC at the UN: General Assembly declares IYSH a success

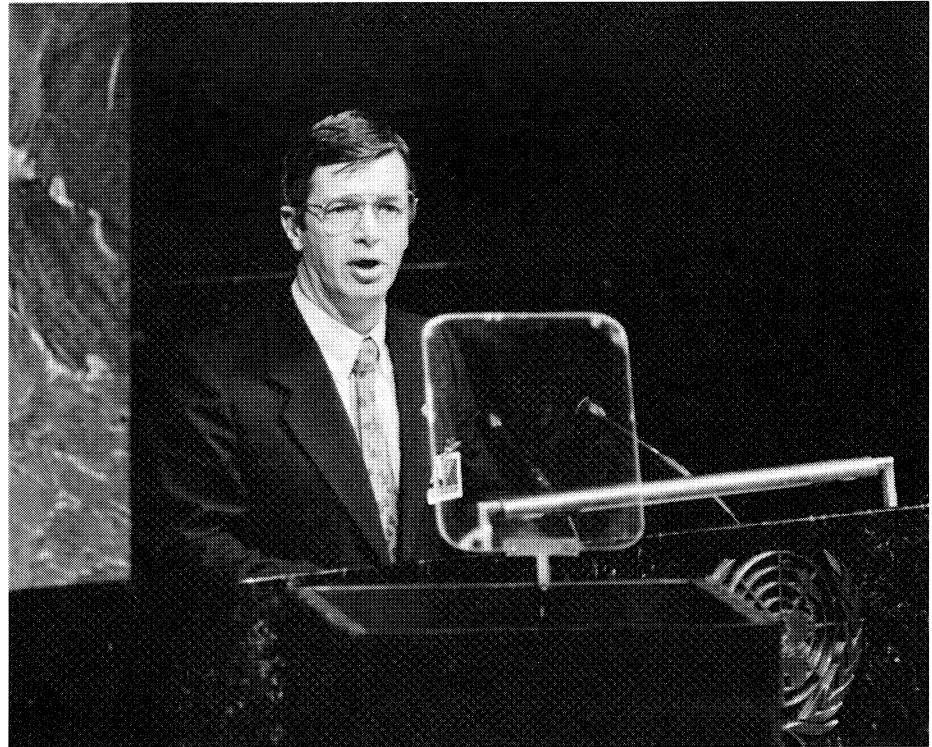
The United Nations General Assembly has unanimously agreed that the International Year of Shelter for the Homeless was a success, and member nations are resolved to carry on the work of providing for the homeless into the next century.

Those decisions were taken at a special session of the Assembly held on October 12, 1987 — Canada's Thanksgiving Day — and Canada and CMHC were conspicuously represented.

Our Minister, the Honourable Stewart McInnes, headed the Canadian delegation for the one-day observance of the International Year, the first time in history that a plenary session of the Assembly has been devoted to shelter and human settlements.

Other members of the Canadian delegation were: President George Anderson; Ambassador Paul Laberge, Deputy Permanent Representative of Canada at the U.N.; Maurice Rabot, Manager of International Relations; and Marjorie Bain, of the Human Resources Centre, who was seconded to the U.N. Secretariat to work on the International Year.

In his speech to the Assembly, Mr. McInnes told the delegates that the International Year of Shelter for the Homeless was not just "a token expres-



The Honourable Stewart McInnes, Minister Responsible for CMHC, addresses the General Assembly of the

United Nations, during a one-day observance of the International Year of Shelter for the Homeless.

sion of concern. It is an investment in this planet's future."

He reminded delegates that Canada has been involved from the beginning in international efforts to shelter the homeless. It was Habitat, the International Conference on Human Settlements, held in Vancouver in 1976, that had inspired the creation of the United Nations Commission on Human Settlements (UNCHS) and its secretariat, the Habitat Centre, in Nairobi, Kenya.

Canada strongly supported a permanent role for Habitat in the UN Organization, as the co-ordinator of all matters related to human settlements.

Mr. McInnes was optimistic about the challenge to shelter the world's homeless.

"Even those of us most committed to the UN Commission on Human Settlements must admit that the

problem is far worse than when we started," he said, "and no one in the world seriously expects to see the day when all problems of housing and settlements are solved. And yet I think we are entitled to more optimism today than ever before. There are some prospects for real progress."

The resources needed to solve the world's physical problems did exist, but they were being expended on arms. "What is required," he said, "is the exercise of political will by all states to reduce this shocking high level of resources devoted to military-related activities."

Mr. McInnes said that Habitat 76, and the work of UNCHS, including the International Year, had focussed attention on the plight of the homeless. "Perhaps it is going too far to say that shelter and settlement are now on the international political agenda," he said,

"but they are getting there."

He pointed to Canada's example, in which housing — even social housing — is built through a partnership of government and private enterprise. Over the past generation, there had been a marked tendency to get people who will live in the housing involved in building it.

In many squatter settlements in Third World countries people could become the producers of their own shelter, while governments helped by providing land, basic infrastructure and training.

Canadian municipalities were becoming more aware that part of the problem of homelessness arose out of the difficulty of managing large, complex cities. They had begun "twinning" with Third World cities and exchanging civic administrators.

Mr. McInnes concluded by saying: "We can help. Realistically, we can at least reduce human misery. We are making progress in producing shelter for the homeless. The work of this special year has not been in vain. . . . If, individually and together, we show the political will, we can pursue practical ways towards fulfilling the vision we shared at Habitat in Vancouver 10 years ago, a vision which must be extended into the next decade."

At the conclusion of his address, Mr. McInnes was congratulated by members of several delegations who approached to shake his hand, including those of the United States, Costa Rica, Senegal, Cameroon and Botswana.

Members of all 159 delegations received copies of CMHC's information kit on the International Year. New Zealand asked for additional copies, which the Canadian delegation was happy to supply.

The General Assembly first declared its support for the International Year of Shelter for the Homeless in 1982. Its first objective, to be met in 1987, was to bring about "measurable improvement" in the shelter and neighbourhoods of the poor and disadvantaged, particularly in developing countries.



The 42nd General Assembly unanimously agreed that objective had been attained. China, for example, was to build 150 million square metres of apartment housing in urban centres, in 1987, and 650 million square metres of housing in rural areas to benefit about 50 million of the poorest people.

The second objective was to demonstrate ways and means of improving the shelter of all of the poor and disadvantaged around the world, with the year 2000 as a target. The delegates agreed that the International Year had brought to light a substantial body of practical and technical knowledge, and national experience, which warranted their continuing the attack on homelessness beyond 1987.

The United Nations Commission on Human Settlements will meet in New Delhi, India, in April of 1988, to discuss how the global strategy will be translated into action. □

Members of the Canadian delegation follow the speeches during debate on the IYSH. Front row, from left: Honourable Stewart McInnes; CMHC President George Anderson; Mrs. Shirley McInnes, wife of the Minister. Second row: Maurice Rabot, Manager, International Relations; Marjorie Bain, Human Resources Centre, Seconded to the U.N. Secretariat.

The Minister From Back East

by Marleen Morris

A warm west coast welcome was extended to the Honourable Stewart McInnes, Minister responsible for CMHC during his recent visit to Vancouver. At each stop on his agenda, the Minister from "back east" was welcomed like a member of the family. Even the weatherman got into the spirit of things, serving up sunny skies and warm temperatures for the duration of the visit.

Accompanied by Victoria Garland, General Manager, B.C. and Yukon Region, Mr. McInnes kept a busy schedule which took them to five different functions in a period of one and a half days.

Just minutes after landing at Vancouver International Airport, Mr. McInnes, Ms. Garland and Eugene Fichel, Senior Vice-President, attended the opening of the Four Sisters Housing Cooperative. This 153 unit co-op is named in honour of Vancouver's four sister cities: Edinburgh, Odessa, Yokohama and Guangzhou. Each of the four main entrances to the building is named for one of the cities.

The opening ceremony and tour provided a unique insight into Vancouver's cultural diversity. As pointed out by Jim Green of the Downtown Eastside Residents' Association, many of the members of the Four Sisters Co-op have come to Canada from various countries including China, Hong Kong, Malaysia, Vietnam, Britain and Scotland, making it a truly international co-op. In fact, as Mr. McInnes gave his speech, it was translated into Cantonese by Tony Fan, an employee at the Vancouver Branch.

Mr. McInnes told the crowd of approximately 125 that he was very impressed by their co-op. What he admired most of all, he said, were the rooftop gardens that he had seen on the tour of the building. As an avid

gardner himself, Mr. McInnes even volunteered to come back to Vancouver in the spring to help with the planting.

From the Four Sisters Co-op, Mr. McInnes travelled to Granville Island, a unique urban people place which has become a Vancouver success story. On "the Island", many incongruous activities co-exist side-by-side.





There is a restaurant and nightclub located next to a cement factory, an art gallery is situated across the street from a marine service centre, a cottage brewery next to a live theater and a hotel next to an art college. Mr. McInnes also toured the Granville Island Public Market, regarded by many as the heart of "the Island" and a source of endless gastronomic temptation.

The first official function of the Minister's second day in Vancouver was the opening ceremony of the Fourth Annual International Housing and Home Warranty Conference. Mr. McInnes welcomed, on behalf of the Government of Canada, over 500 guests from around the world. In his speech, Mr. McInnes stated that Canadians place a great deal of importance on housing quality and that he was certain the convention would provide a valuable forum for discussion of this issue. Other guest speakers at the ceremony were the





**Honourable Claude Richmond,
Minister of Social Services and
Housing for Province of B.C. and
Mayor Gordon Campbell of Vancouver.**

Later that afternoon, Mr. McInnes visited Little Mountain Place to attend a tea held in his honour. During his visit, Mr. McInnes toured the building, meeting some of the residents along the way. He also discovered the architectural design features that puts Little Mountain Place at the forefront of design for the blind and visually impaired.

After signing the guest book, Mr. McInnes congratulated the President of the Board of Directors, Dr. A.W. Wallace, on the work done by the Little Mountain Residential Care and Housing Society in bringing the project to completion. He also praised John Davidson of Davidson/Yuen Partners, the architectural firm responsible for the design, for their groundbreaking work in the field of housing the blind and visually impaired.

The final stop on the Minister's agenda was Jubilee House, built by The 127 Society for Housing to meet the need for affordable accommodation for the low-income residents of Vancouver's Yaletown area. Mr. McInnes toured the building with

representatives of the Board of Directors, led by their president, Hilda Gregory. In addition to showing the Minister through the current facility, Ms. Gregory also briefed him on their next project, which will be constructed under the Federal/ Provincial Non-Profit Housing Program.

Mr. McInnes left Vancouver early the next morning, bound once again for Ottawa. Those of us at CMHC in Vancouver look forward to the next visit from our Minister from "back east". □

New series begins this month

Most people — including many of our employees — think of CMHC staff as individuals who spend the bulk of their working day sitting at a desk working with pieces of paper that have considerable impact on various aspects of home building, mortgaging, and occupancy. We are perceived — and we generally see ourselves — as predominantly white-collar office workers.

When Labour Canada introduced more stringent and far-reaching safety requirements that affect us along with many other nationwide organizations, Perspective took a look at some of those assumptions we had all shared. Including the one about us being mostly desk-bound.

The fact is that large numbers of CMHC staff actually spend a good percentage their working day behind the wheel of a motor vehicle. Inspectors, appraisers and various program managers often drive hundreds of miles each week, visiting distant projects and developments, as a part of the job.

Therefore, if Perspective uses a few columns to discuss driving safety, the benefit may be to those who drive as

part of the job as well as those of us who drive to and from work or away on weekend trips. In other words, just about all of us.

Using information from the Canada Safety Council and other reliable sources of data about safe driving, Perspective will bring you an occasional series of articles that relate to driving. Some will present facts, some will feature information about major subject areas — such as drinking and driving, some will be humourous, while others, like the one this month, will test your knowledge in a way that we hope will cause drivers to think.

Test yourself with our quiz!

A courteous driver is also a safe driver, and usually a defensive driver too, because the actions of others are always being observed. The Canada Safety Council once said that many drivers would be banned from their houses if they tried to use their driving manners in the living room! Check out your own "motoring manners", using the following to mark each question, remembering that honesty is essential: A for "always" B for "sometimes" C for "not very often"

1. When another vehicle overtakes, do you back off from the vehicle in front to allow the passing vehicle to re-enter the lane? ()
2. When the car in front, in a line of heavy traffic, slows down, do you give the driver credit for seeing something you cannot see, rather than blast the horn to make the driver move faster? ()
3. When vehicles are stationary at a traffic light, and a car wishes to enter traffic from a side street or driveway, do you let it enter safely? ()
4. Do you stop for children or old people crossing the street, even when not at a cross-walk or intersection? ()

5. Do you make special allowances for cars with out-of-province license plates, who may make sudden stops or turns when on unfamiliar territory? ()
6. On wet days, do you always slow down to avoid splashing pedestrians or people waiting at bus stops? ()
7. When someone draws level, wishing to overtake, and the road is clear in the oncoming direction, do you take this as a challenge to have a race? ()
8. When a larger vehicle is having difficulty in manoeuvring for a vacant parking space, do you sneak your smaller car into the space before the big vehicle can adjust? ()
9. When someone lets you into a line of traffic, or waits while you make a left turn, do you always acknowledge the courtesy with a wave or not of the head? ()
10. Do you allow a bus to re-enter traffic from a bus stop, rather than insist on forcing a way past? ()

Scoring

For questions 1 through 6, plus 9 and 10, score 3 for each A, 2 for each B, and 0 for each C. For questions 7 and 8, score 0 for A, 1 for each B, and 3 for each C. Total your score.

If you are really a courteous driver, the Canada Safety Council says you should score an honest 28 or more; 25 to 27 is about average if you have been really honest, while those who score less than 25 are inviting disaster. □

National Housing Research



The National Housing Research Committee in session, Ottawa, October 1987.

The National Housing Research Committee is one of those ideas that was around for years, with no clear focus, before anyone did anything about it. "Wouldn't it be great," people would say, "if someone coordinated all the research that's going on." Someone did.

Very early in 1986, our then Minister, the Honorable Bill McKnight, announced in Parliament his intention to establish a National Housing Research Committee, and the concept was later supported by the Neilson Report.

During the following summer, consultations took place between CMHC, the provinces, territories, industry

associations, the Federation of Canadian Municipalities, other Federal government departments and social/consumer groups on the usefulness of establishing a national committee to improve the coordination of the many research efforts of the various participants within the housing field.

There was general agreement that the Committee could provide for an exchange of views and information, assist in the identification of key areas for research, and encourage greater cooperation in research.

Almost all the organizations consulted attended the first meeting of the Committee. Objectives were discussed, members each described the various research priorities of their respective organizations, and indicated where they felt the potential for cooperation existed.

Afterwards, the secretariat of the Committee was asked to produce a document identifying these broad general interest areas, and to suggest work that might be done for further discussion at the second meeting.

Committee gathers momentum

An "Action Paper" was produced in February 1987, and the second meeting was held the following April. There emerged six issues with considerable interest in more in-depth discussion, and the April meeting provided for working groups for each specific area.

You might have guessed by now that the Corporation plays a major role within the Committee, and its ongoing work. Committee Chairman is Doug Stewart, Director of our Research Division, while Tony Wellman is the Coordinator of the Housing Research Committee acting as the Committee Secretariat.

In some of the specific work areas, CMHC is providing initial funding to get things moving, but ultimately would prefer to share costs with the other interested parties.

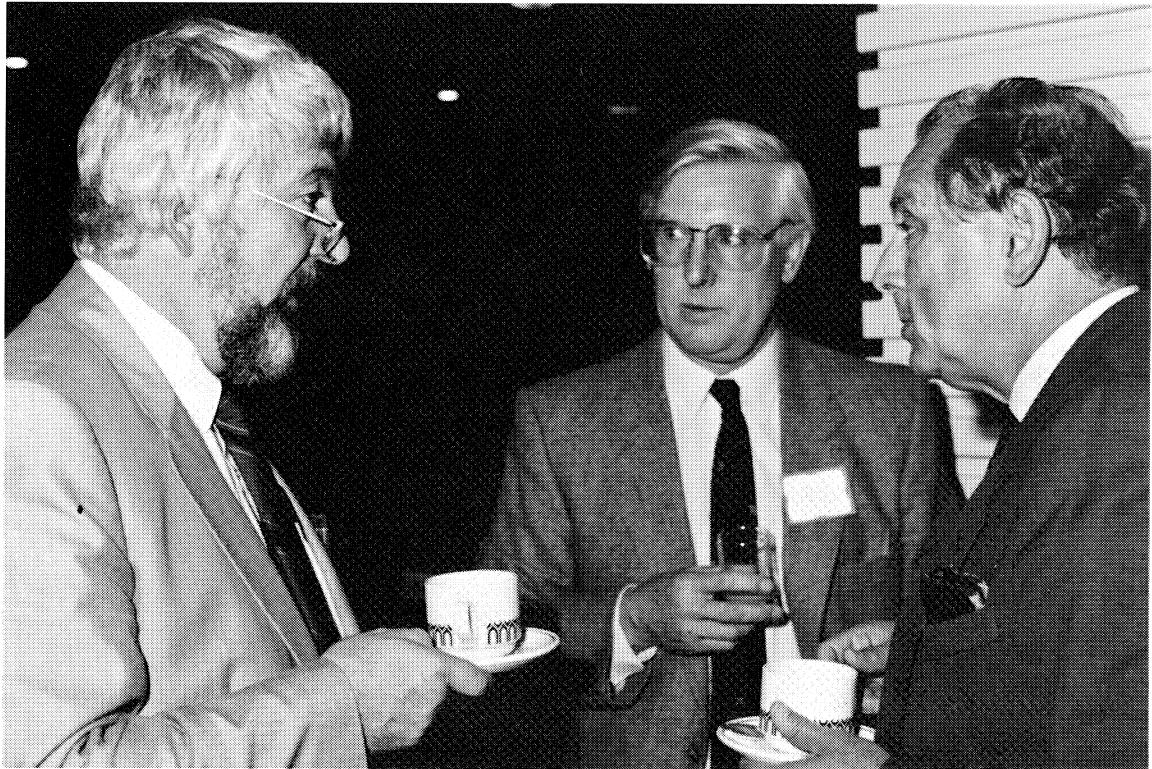
The priorities and concerns identified by the Committee will complement existing internal consultants in the development of the Corporation's own research plan.

Many of the activities directed by the National Housing Research Committee will ultimately have some impact on the quality, affordability and suitability of housing for Canadians.

One working group will be looking in more depth at the expected future economic and social characteristics of the elderly to better investigate their needs. Another working group is studying "Special needs" — identifying key issues facing households ranging from the traditionally hard to house-

During coffee break, Jim White of CMHC (left) compares notes with Brian Grey and Zain Shah of the Canadian Standards Association.





Doug Stewart, Committee Chairman, left, chats with Bo Peterson, Director of Housing and Planning at the Swedish Council for Building Research, and Yan Zheng, Director, Institute for Urban Housing in China, both special guests who made presentations to the Committee.

population such as the homeless, to households which require housing with special care facilities such as for the mentally or physically disabled.

The Committee is gathering momentum: the third full meeting was the largest yet. Representatives of eight provinces, the two territories, 12 associations and five Federal government departments were joined by visitors from Sweden and the Peoples Republic of China.

A semi-annual newsletter to keep all members informed about current activities on projects, seminar and conference information and new thrusts by member organizations will be initiated by Tony Wellman. The first issue is expected to be available soon after this issue of Perspective. The newsletter will be distributed widely within the Corporation.

Tony says "it is important to ensure that what we do is relevant, and that people know what is going on. We have to determine priorities, and make the information we gather available to a wider spectrum of people involved in the housing field".

At the third full Committee meeting, held in Ottawa during October, Doug Stewart welcomed participants saying he was very encouraged by the progress that had already been made through the Committee and its working groups.

Reports were presented by the working groups, and a new working group was formed to deal with questions of indoor air quality. Canada is the first country in the world to have exposure guidelines (not standards) for residential indoor air quality. "Unfortunately," Jim White of CMHC told the group, "there are no

consensus-based reasonable cost methods for measuring the level of pollutants and no field-developed remedial measures for bringing the levels down to the guidelines." Nevertheless, no less than 22 reports in the area of combustion spillage and chimney venting problems are available from CMHC!

In the area of technical innovation, the working group is providing input and direction to a consultant they have selected for a study of the technology transfer process.

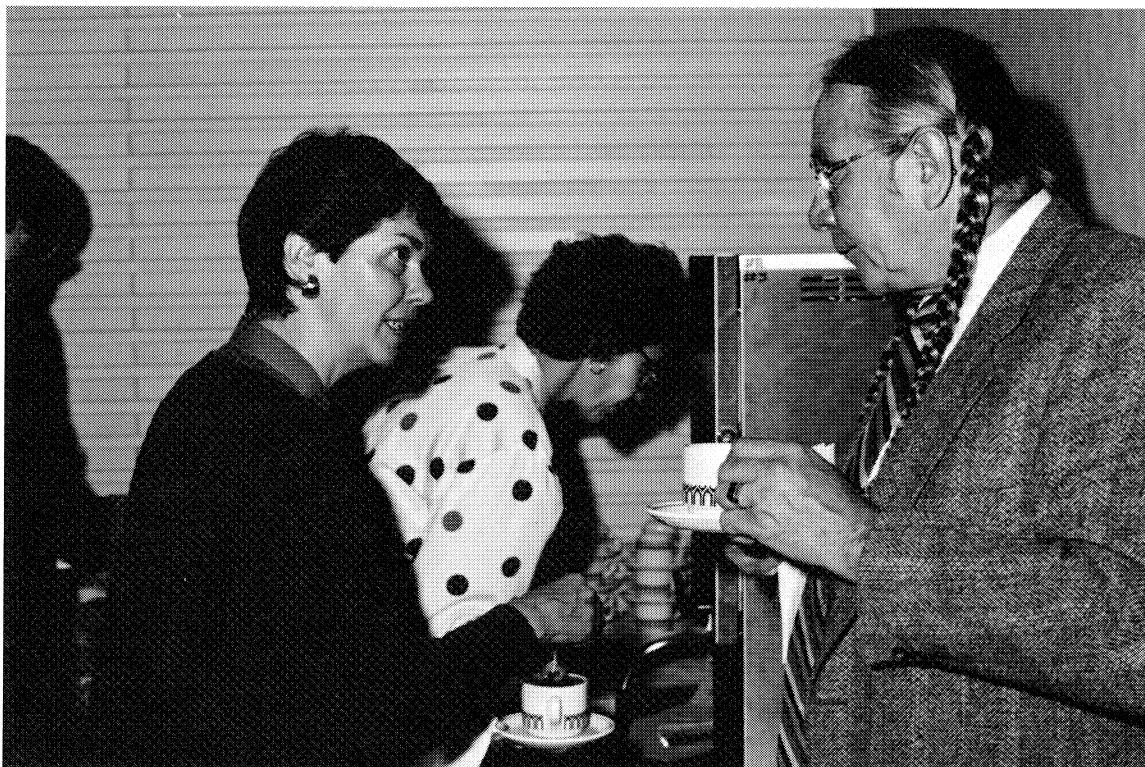
The Renovation working group noted the large amount of research activity being carried out in this area and will be launching a study to bring together the finding of the various scattered pieces of research.

Mary Anne McLaughlin of the Canadian Council for Social Development discussed a survey of homeless people, conducted by her organization with financial assistance from CMHC. The CCSD had identified almost 500 temporary and emergency shelters with a combined capacity for about 14,000 people across the country for the homeless and destitute. The study found these shelters operated at around 78 per cent capacity, serving close to 11,000 people a night.

Following considerable discussion of special housing needs, CMHC's Debra Darke suggested that a small advisory committee be established to review proposals for an examination of the issues and the findings of the research carried out to date in the area of special housing need. Representatives of the Provinces of Ontario and Quebec volunteered to join the Canadian Association of Housing and Renewal Officials representative on this committee.

At the close of this very informative and exhausting meeting, the group agreed to meet again as a full committee on April 14. □

Mary Anne McLaughlin of the Canadian Council on Social Development talking with Charles Hill of Indian and Northern Affairs Canada. (photos: Mike Kerr)



1987 United Way Campaign

(photos: Mary Sun)

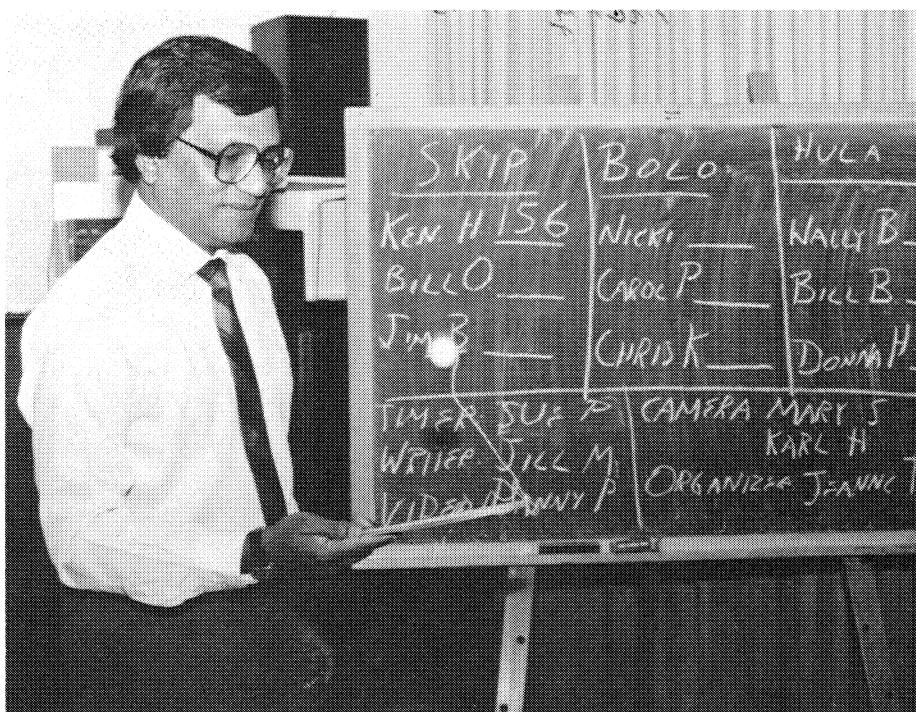
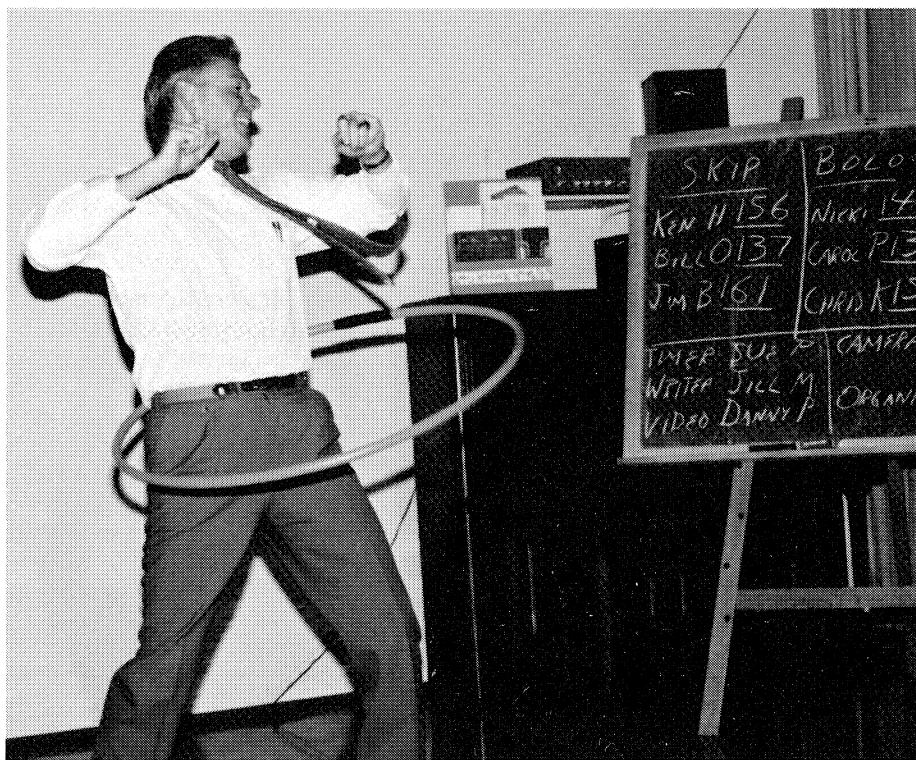
Toronto Branch took to heart the edict that says that for a United Way Campaign to succeed, senior management must not only support the United Way but be seen to support the campaign. In the Sportathon of Tuesday, October 27, 1987, they were.

Each contestant was given two minutes to perform in their event and the number of repetitions was verified by an official counter. Participants, in order of appearance were: **Ken Holder**, Branch Manager: Skipping, 156; **Nicky Nikhil**, Finance Manager: Bolo Batting, 146; **Wally Brown**, Loans Admin. Manager: Hula Hooping, 127; **Bill Orr**, Administration Manager: Skipping, 137; **Carol Penner**, Acting Social Housing Manager: Bolo Batting, 132; **Jim Barnes**, Chief Appraiser: Skipping, 161; **Donna Hunter**, Underwriting Manager: Hula Hooping, 245; **Chris Kapches**, Business Development Manager: Bolo Batting, 155; **Bill Beatty**, Program Operations Manager: Hula Hooping, 85.

Also involved were Irwin Lithwick, Market Analysis Manager: Master of Ceremonies; Dan Parent, Architect: Video Camerman; Rose Doria, Loans Admin. Senior Clerk: Official Counter; Sue Poch, Social Housing Officer: Timer; Jill Metcalf, Underwriting Officer: Caption Writer; Mary Sun, Loans Admin. Clerk: Photographer; Jeanne Taylor, Business Development Officer: Organizer.

Through the sponsorship of their fellow employees, the contestants raised over \$400, and Toronto Branch exceeded its goal by 25 per cent.

Bill Beatty: "Getting started was the hard part. Now I'm cookin'!!!!"



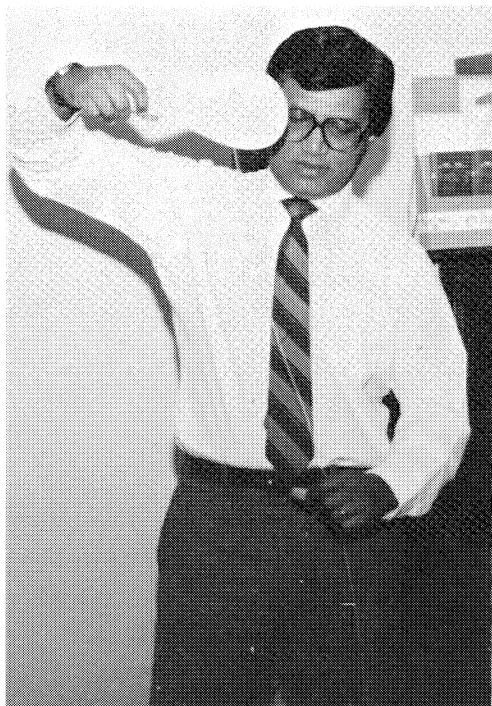
Nicky Nikhil: "And they said it couldn't be done."

"Do I get points for creativity?" asks Donna Hunter.



Caught for a good cause!
Market Analyst John Schrama had not yet donated to the Toronto campaign when Donna Hunter caught up with him, and asked if he would sponsor her in the hula-hoop activities. "Sure" he said, and pledged the sum of 25¢ for each turn of the hoop.

Donna kept it up for 245 turns, thereby costing John the princely sum of \$65.25. He paid up willingly, saying the performance was worth every cent.



"Maybe they were right."

Carol Penner: "Hum . . ."

Chris Kapches, master of all styles.

In Winnipeg —

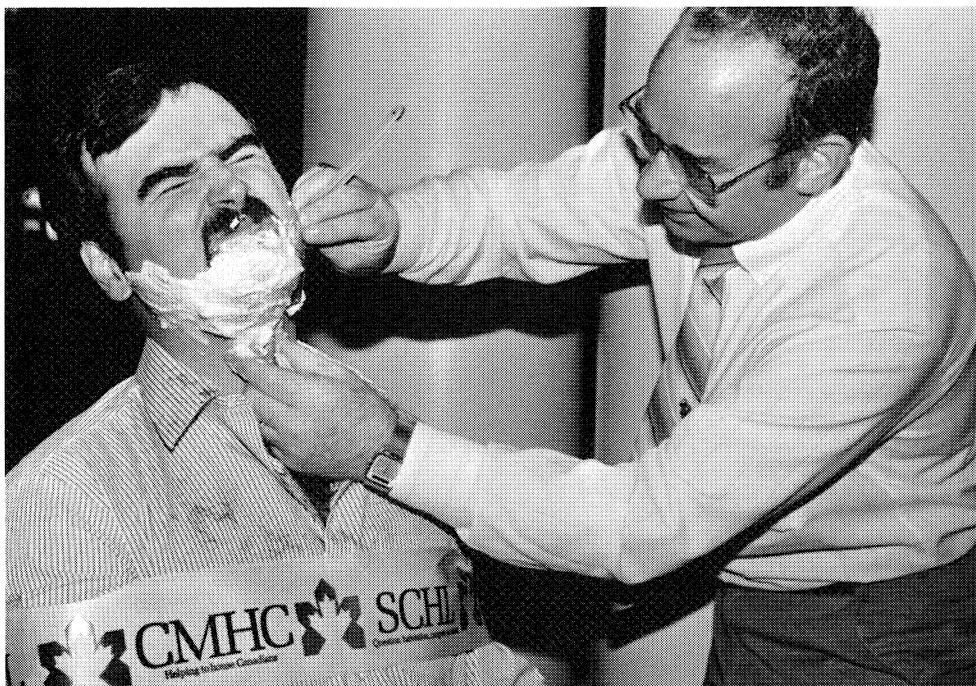
CMHC Housing Hosers win silver medal

— **Winnipeg Branch** continues to support United Way efforts, and took 2nd prize in the 1987 Bureaucratic Olympics. The winning team, front row, from left: Seeta Roccola, Lea Wallace, Pat Schmidt, Jean McCorry and Cindy Zinyk. Back row: Brian Williamson, Roy Nichol, Richard Goatcher and Perry Moreau.



Meanwhile, in Charlottetown . . .

Len Bulmer, office campaigner for the United Way at the **Charlottetown Branch**, has lost his beard for the campaign. Len issued a challenge to the office's staff that if they donated more than \$1000 to the United Way (not including his donation), they could all have a shot at shaving off his beard. The staff met his challenge and donated \$1012 through payroll pledges and cash donations, plus \$105 from a pancake breakfast organized by office staff. David Olafson and Gary Sampson found some very dull straight blades, and in a central location downtown, in front of the public and media, shaved Len clean. □



Len Bulmer meets his challenge. Gary Sampson takes his turn at Len's beard.

At the close of the very successful
National Capital Region United Way
Campaign (N.O., Hull and Ottawa
Offices' employees and pensioners)
George Anderson, the Campaign
Chairperson congratulated the many
volunteers for a job well done.

The President mentioned that these impressive and most generous results (\$73,563, or approximately 90 per cent participation rate, \$75 average contribution, 16 per cent over target, winner of the run/walk event for the second year in a row) places CMHC on a sound footing for next year, when CMHC (Ray Boivin, Vice-President and Executive Organizer) assumes the Campaign responsibility for all of the 102 Federal Service departments and agencies.

The President is seen awarding a special United Way citation certificate to Bill Gamouras, one of the many volunteers. Those recognized for their work in this year's campaign were:
Lise Boudrias — for word processing,
Maynard Douglas — for poster designs,
Gina Durofil — for secretarial services,
Bill Gamouras — 1987 campaign treasurer,
Denyse Germain — for assistance in the area of HRC and retirees,
Lissa Lachapelle — for training assistance,
Miguel Molina — for supply services,
Bob Stone — for A/V and sound services, and
Betty Taylor — for communications efforts. □



When Gaston Durand wants to get away from it all for a few hours he has only to look in his store of slides to find inspiration for a drawing. "And I have enough slides for a whole career in drawing," he adds. "Enough to prepare for a wonderful retirement." He has approximately 4,500 slides in all, most of which are souvenirs of trips he has taken.

Readers will remember that Gaston (who works with the Asset Management Directorate at National Office), won a first prize in the Photo Contest held this year. His study in blue of Notre Dame de Paris reflected in a shop window was on the cover of the July-August edition of Perspective and demonstrated his artist's sensitivity. Yet, Gaston admits he does not have a clear preference for photography.

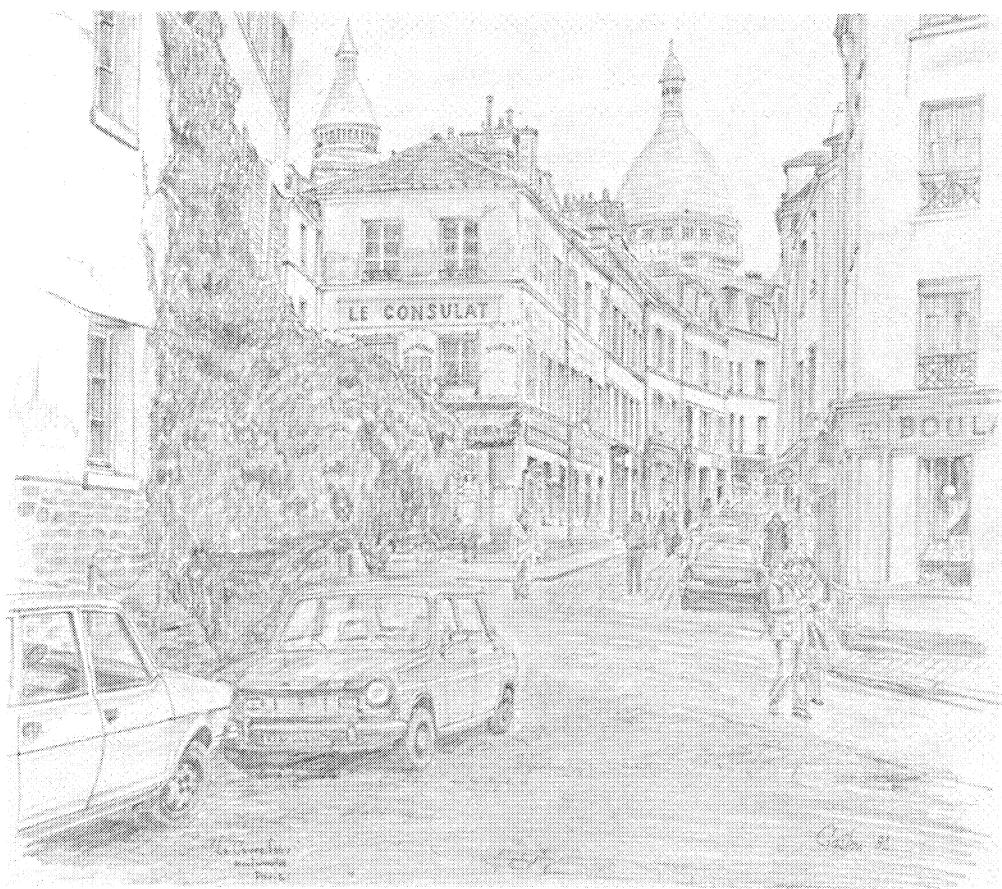
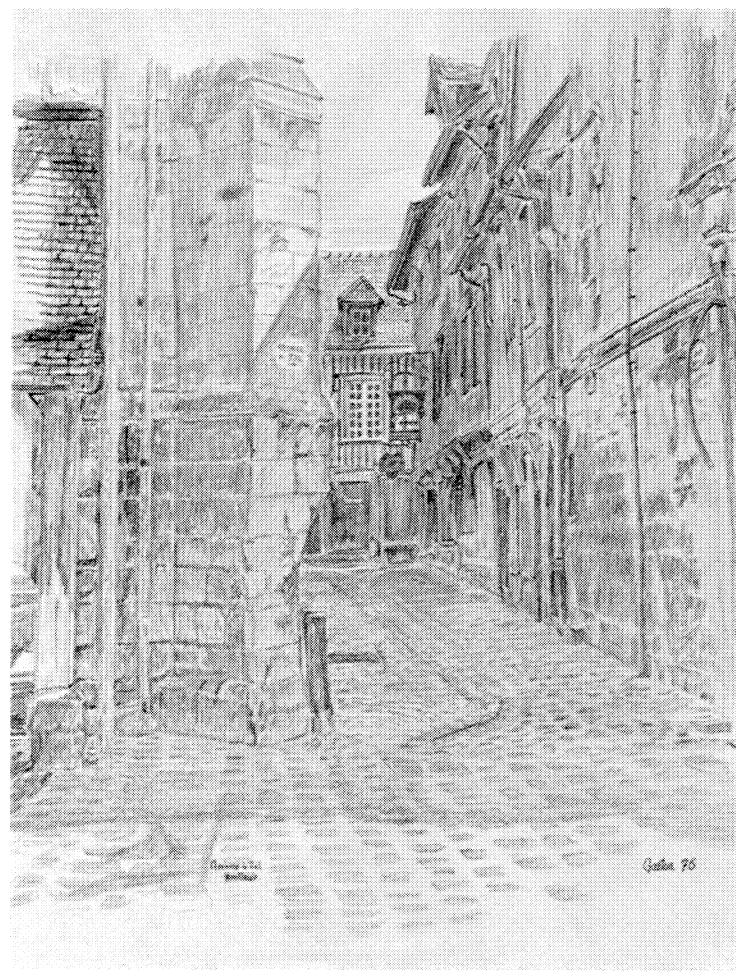
Gaston uses his slides to refresh his memory when he has the desire to draw. He uses a 35-year old German camera which he has never quite been able to bring himself to trade in, in spite of problems projecting the slides, not to mention repair difficulties. This camera takes two slides at a time which gives surprising depth to the picture. As Gaston explains, an ordinary two-dimensional scene takes on exceptional character and tonal qualities in the third dimension.

Shape has precedence over colour for Gaston and although he does not set aside colours entirely, he works mostly with a pencil because he, for one thing, has neither the time or the patience to deal with oil or water colours, and because he prefers the challenge of black and white. "A black and white drawing is an infinity of grey," says Gaston. "What I do in actual fact, is to draw the negative — fill in the black to bring out the white. In painting, colours can be superimposed to bring out the tones. With a pencil, the work is more meticulous, the challenge more elaborate." What Gaston does in fact, are not sketches but actual architect's drawings, on a drawing board set up in the studio-library of his home in Blackburn Hamlet. His talent is innate although he did take some drawing courses when he was younger. Born in Montreal, he spent his holidays in the Laurentians surrounded by natural beauty. In Quebec, where he lived subsequently, he discovered "le Parc des Laurentides" and the Charlevoix

Gaston Durand: the artist and his works



Gaston Durand in his studio-library. He finds it just as enjoyable to read art books as to draw.



region. To this day, he has a preference for this region of Quebec where mountains plunge directly into the sea and where the small villages have kept their particular charm. Being the father of five children Gaston had to abandon drawing for several years but took it up again when he was about 45 years old. Since then he has been able to go back to drawing intermittently as a form of relaxation.

Concerned with detail, in his (and his family's) opinion, he becomes too anti-social when he spends all his time drawing. Approximately thirty of his drawings are in circulation, most of them having been given away. He recently prepared a retrospective of his work from 1976 to 1983 for an art gallery in Gloucester and a few of his works are reproduced here.

Every two or three years, Gaston travels to Europe, especially to France where he feels at home, and he brings back numerous photos to add to his collection. He sometimes feels guilty that he does not spend enough time drawing in spite of the fact that he always feels like it, but he finds it equally enjoyable to relax reading art books. One thing is sure: he will not be bored the day he decides to retire.

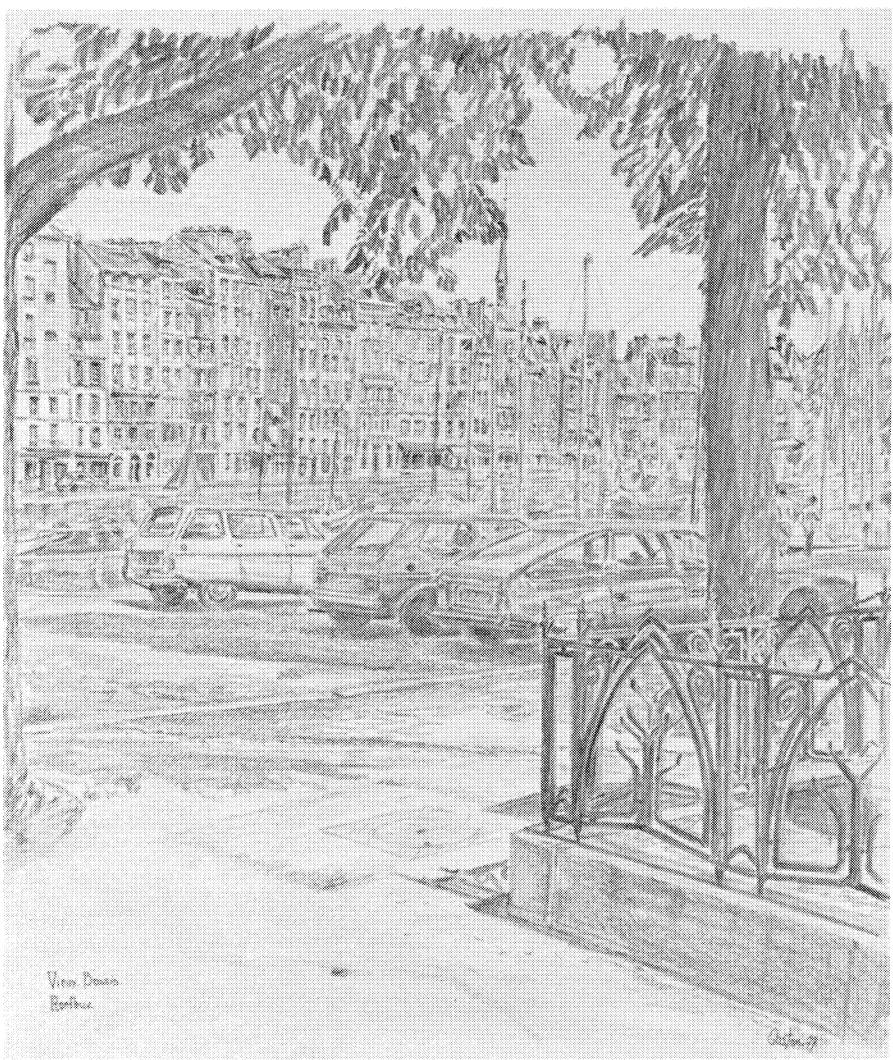
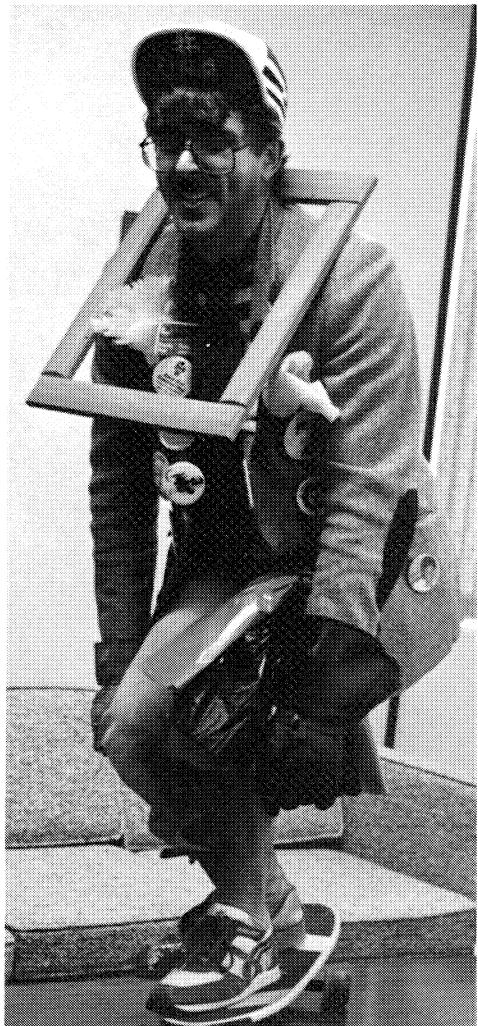


Photo Quiz



Every Hallowe'en, many people all over Canada find a good excuse for a party. Many of those parties include costumes.

Here are five staff members, all from the same Branch, who dressed up for a 1987 Hallowe'en party. All you have to do is see how many of these people you can identify, or, failing that, see if you can guess the Branch where these strange characters all work?

After you have guessed, check out the answers on page 25 of this publication.

Meeting of Portfolio Managers

by Tom Levesque



George Anderson: "\$1.3 billion spent annually on CMHC's housing portfolio.

"The Corporation spends 1.3 billion dollars annually in support of its assisted housing portfolio . . . this represents 90 per cent of CMHC's yearly budgetary expenditures."

With that statement CMHC President George Anderson recently impressed upon approximately 35 managers of Portfolio Management from across Canada, the Corporation's priority of enforcing operating agreements and enhancing its presence with housing sponsors. The managers, meeting in Hull, in November, were attending the first ever national meeting of Portfolio Management staff. Mr. Anderson's address to the

gathering was one of several presentations heard over the three-day intensive session, to the theme of "On the Move in '88".

Bob Warne, Vice-President, Programs, opened the first day of the meeting by informing the group of the importance of each manager's task in maintaining the portfolio. This objective was discussed through workshops centered around the themes of: Maintaining Social Housing Objectives, Maintaining the Stock, Maintaining Viability and Maximizing Resources.

The conference was meant not only to update managers on the status of Portfolio Management, but also "to give managers the opportunity to orient themselves to the major challenges and issues they are expected to face in 1988," stated Trevor Glyn, Director of Program Portfolio Management Division.

Each manager in attendance at the session had an opportunity to report on their experiences and field office perspective. Many of these managers

are new to Portfolio Management and some are new to the Corporation. All had information and concerns to share with their colleagues, from the conditions of the older stock of housing units, to ways of improving the financial position of projects.

One of the most talked about sessions at the meeting was called "Strengthening Agreements" presented by Denise Belisle-Horner, Vice President and Corporate General Counsel. Ms. Belisle-Horner suggested that "follow-up, follow-up and more follow-up" was the key to enforcement of all agreements. She outlined to the managers the many ways an agreement can be reinforced in order to preserve the integrity of CMHC's social housing objectives and ensure that the project sponsors continue to comply with the terms of their agreements.

A much appreciated look at the Corporation's decision making process was given by Corporate Secretary, Christine Rump. Ms. Rump's presentation, "Understanding National Office", outlined to all managers, in the clearest and simplest of terms, how Canada's Housing Agency is managed and goes about its business, including the sometimes bewildering series of steps necessary to approve a management submission.

A number of other presentations were offered during the three days. Amongst them, information on how to make better use of the Sector's information system, AGRSH; the carrying out of project inspections; handling sale requests and achieving greater income penetration; and a very enlightening, as well as entertaining, session by Dave Guffie, Manager, Default Management. Dave's presentation led into a full afternoon of discussion on the new techniques and procedures for social housing workouts.

As Mr. Anderson concluded in his talk to the managers, there remains a great deal to be accomplished in Portfolio Management, but the workshop, in itself, provides ample evidence that the commitment by the Corporation is there to get the job done. It is hoped that the positive energy generated at this first annual workshop will carry through as Portfolio Management gets "On the Move in '88". □



Claude Carrier, National Office, and Lorraine Verokosky, Prairie and NWT Regional Office, were just two of the 35 managers attending "On the Move in '88".

The 1988 Annual Curling Funspiel

That was then . . . by Sandra Laberge

The 1987 CMHC Mixed Curling Funspiel will be remembered by all participants for more than just one reason.

As some recount the fun times and great competition, most will not forget the nasty weather they experienced that February weekend. What started as mere wintry precipitation Friday evening, snowballed into a major storm over the course of Saturday evening and early Sunday morning. As Sudbury tried to dig itself out of what seemed like a mountain of snow, many out-of-towners found themselves stranded at their hotel. True to their Northern Spirit, the Sudbury CMHCers did their best to get the play-off games into action . . . but to no avail. Resigned to the snowy predicament, an ingenious solution was to have the top teams play off back home and forward the results to the Sudbury office for the official record. Better late than never is the Sudbury axiom.

Therefore, here are the final results of our 1987 funspiel:

DIVISION "A" — STILL TO BE ANNOUNCED

DIVISION "B" — THE GUY

EMARD TEAM (winners); THE JIM ELDERS TEAM (runners up)

CONSOLATION — THE DENIS ST. ONGE TEAM (winners); THE ARSÈNE LAUZON TEAM (runners up)

SPIRIT AWARD — THE RAY THERIAULT TEAM from Brampton Ontario.

Undaunted by the disastrous weather, many competitors (hailing from as far away as London, Kitchener, Toronto (ORO), Peterborough, Ottawa, Kapuskasing and Brampton) vowed to return to Sudbury in 1988.

Mother Nature could not and would not destroy their competitive spirit. The Sudbury office sends a special "Thank You" to all who attended in 1987 and promises an extra good time for all in 1988!

. . . this is now by Francine Venne

Once again the Sudbury Branch is holding its Annual Mixed Curling Funspiel to be held at the Idylwylde Golf and Country Club March 25, 26 and 27, and is extending a special invitation to all you "Curler Lovers" and/or "Party Goers" out there!

As Ed Sullivan would say: "We have a really great show for you tonight!" We mean the Friday Hospitality Night is not to be missed. Our theme will be: **Let's Party and Rock and Roll**. We'll supply the refreshments if you'll supply the **mood**. A prize will also be awarded to the best Rock and Roll dressed up partyer!

Best news is that we have delayed this "Fantastic Weekend-to-be" to the end of March, 1988, **beginning** of Spring, with forecasted weather (based on the Sudbury's Farmer's Almanac) to be in the 70° range. The Committee headed by Arnie Gallo guarantees you a weekend of fun and sportsmanship at our next Mixed Curling Funspiel. **COME ONE, COME ALL — it will BE the best . . . ever! □**

30 years with CMHC



Cliff Stone, Program Officer, Underwriting, in the London office, recently celebrated his 30th anniversary with CMHC. Fellow staff arranged a surprise wine and cheese party that was followed by many humorous stories from Cliff, on the past years with the Corporation.

Cliff started as a Landscape Architect at National Office before being transferred to Edmonton in 1961. From there Cliff was moved to the Pinawa Town Site in Manitoba. This was just a bush when Cliff and other workmen arrived. They actually built the town out of the wilderness. Cliff's

daughter was the second child born in this new community.

He was then transferred back to Edmonton, until 1971 when he came to London where we find him today working as hard as ever, yet still having fun. □

Cliff Stone, right, receiving his 30-year pin and certificate from George Huckle, Acting Manager, London Office.

The Christmas Party that almost never was!!!



The music was great, the food even better, the accommodation pleasant, and the prizes tantalizing. Such was the general feeling of those attending the 1987 National Office Recreation Club Christmas Dance in a centre town luxury hotel. Although roughly 200 persons were in attendance, this represented only 28 per cent of the total National Office Recreation Club membership. Too bad for those that were absent because they missed out on a great party, one which is the most highly subsidized annual event sponsored by the Recreation Club.

Numerous and valuable prizes were awarded throughout the evening, including a special award presented by George Ono, President of the N.O. Rec Club, to Joyce Potter, Vice-President, Human Resources and Administration, in recognition of her continued support for the Rec Club and its activities. The main prize of the evening, a telephone answering machine, was won by Rick Dreja while Henri Lacasse walked away with the second prize, a AF/FM clock radio. In addition, several fancy bottles of French wine were handed out in spot

Louise and Dan Anderson, Marcel and Francine Brouzes, Tom Levesque and Lori Arnold, Ginette Daviau and Gérald Franche. Dan, Marcel and Gérald are with Professional Standards Division. Tom is with Portfolio Management.
(photo: Bob Walker)

dances and various gift certificates drawn during the evening.

Apart from time out for the draws of the main prizes, the dance floor was almost always full once the music got underway. The master of ceremonies, Bob Walker, Vice-President of the Rec Club, kept things moving along at a lively pace and in a bilingual format too! He, and co-organizers George Ono and Cathy Dagg, were most pleased by the results obtained and the compliments received.

Hopefully, next year's dance will be an even greater success with increased participation from all levels of employees throughout National office. Hopefully as well, they will spare the organizers the hair-wrenching experience of having only 50 confirmed reservations on hand five days before the event. □

Surprise, surprise

October 24, 1987 was the 40th birthday of David Cluff, Director, Program Planning and Analysis Division. To mark the occasion, his division decided to have 40 pink flamingos migrate from Florida and roost in his office for the day. The Head Flamingo, sporting a top hat and bow tie, held a birthday card in his beak. The birds arrived early Monday morning, between 4:00 and 5:00 a.m. To make sure David didn't open his door and see the birds until the rest of the staff arrived, the lock on his door was changed and he was given the wrong key.

SURPRISE!!

In keeping with the pink theme, everyone in the division wore something pink, even the guys (one fellow borrowed his daughter's pink socks), and a pink cake with pink lemonade was served at break. The



flamingos flew home at 4:30 that afternoon courtesy of "Formal Flamingos". Those who know David can appreciate his overall impression of the day. . . .

David Cluff found 40 flamingos roosting in his office, courtesy of his staff. Left to right: André Asselin, Gail Dowler, David, Bernice Roi. (photo: Mike Kerr)

TRANSFERS

Raymond Boivin, Senior Vice-President, Insurance and Asset Management to Vice-President and Executive Organizer, 1988 United Way.

Robert Lajoie, from Corporate Relations Office to Strategic Planning and Policy Development Division (Director).

Denis St-Onge, from Sudbury Branch to Underwriting Division (Director).

Steven Mantle, from Underwriting Division to Program Funding Centre (Manager).

David Cluff, from Corporate Financing to Program Planning and Analysis Division (Director).

Arthur Garinther, from Real Estate Division to Pension Fund Group, Treasurer's Directorate (Senior Analyst).

Denise Washington, from Human Resources Centre to Office of the Senior Vice-President, Corporate Resources (Senior Clerk, Administrative Resources).

Jeffery Loucks, from B.C. and Yukon Regional Office to Ontario Regional Office (Program Officer, Social Housing).

Richard Glaude, from Sudbury Branch to Timmins Local Office (Manager).

Suzane Deschamps, from Office of the Corporate Secretary to Prairie and NWT Regional Office (Training Position).

Timothy Luini, from Calgary Branch to Saskatoon Branch (Program Officer, RNH Delivery).

Douglas Dennis, from B.C. and Yukon Regional Office to Edmonton Branch (Provincial Director/ Branch Manager).

Raimo Tlus, from Technical Services, Thunder Bay to Yellowknife Branch (Senior Inspector).

Gabriel Gat, from Prince George Branch to Victoria Branch (Program Manager, Social Housing).

Elizabeth Watling, from Kamloops Office to Kelowna Branch (RRAP Clerk).

Yvonne Dempster, from Statistical Services Division to Sector Administration Unit, Policy, Research and Programs (Resource Officer).

Mark Burchinshaw, from Underwriting Division to Market Analysis Centre (Senior Economist).

Gregory Goy, from Underwriting Division to Market Analysis Centre (Manager, Economic/ Market Analysis).

Colette Laplante, from Corporate Relations Office to Market Analysis Centre (Administrative Secretary).

Francine Charbonneau, from Corporate Relations Office to Program Planning and Analysis Division (Coordinator, Federal/ Provincial Agreements).

Lona Piamonte, from Management Information Services Directorate to Information Systems Client Support Group (Consultant, Business Systems Documentation Group).

Norman Hallendy, from Vice-President, Human Resources and Administration to Public Affairs Centre (Chairman).

Michael Daley, from Program Operations Division to Atlantic Regional Office (General Manager).

Maurice Parent, from Professional Standards Division to Hull Branch (Chief Inspector).

Catherine Bernier, from Human Resources Centre to Ottawa Branch (Manager, Mortgage Administration and Real Estate).

Timothy Young, from Sault-Ste-Marie Branch to Sudbury Branch (Manager, Loans Administration/Social Housing).

Gerald Evans, from Hamilton Branch to Kitchener Branch (Program Officer).

Victoria Garland, from Vancouver Branch to B.C. and Yukon Regional Office (General Manager).

James Morris, from Atlantic Regional Office to B.C. and Yukon Regional Office (Manager, Operations).

Jean Montpetit, from Prairie and NWT Regional Office to Underwriting Division, N.O. (Training Officer).

Velma Clément, from Social Housing Group to Program Funding Centre (Funding Officer).

Huguette Joanette, from Project Publicity Group to Program Funding Centre (Administrative Secretary).

Danielle Dupont-Devine, from Organization Development Sector to Information Systems Support Division (Training Coordinator, Office Automation).

Doug Hughes, from Atlantic Regional Office to secondment to Guaranty Trust (Regional Manager, Corporate Services).

Phyllis Farrow, from Charlottetown Branch to Halifax Branch (Senior Clerk, RNH).

Guy Bossé, from Montreal Branch to Longueuil Branch (Branch Manager).

Pauline Filion, from Timmins Office to Peterborough Office (Local Office Manager).

Dale Anda, from Prince George Branch to Prairie and NWT Regional Office (Multiple Project Analyst/ Negotiator).

Cindy Gray, from Winnipeg Branch to Regina Branch (Supervisor, Finance).

Beryl Brewer, from Employment Equity Office to Corporate Relations Office (Documentation Officer).

Jacques Beaupré, from Program Planning and Analysis Group to Human Resources Centre (Director).

Sandra Chiu, from Edmonton Branch to Investment Portfolio Accounting Division (Accounting and Systems Analyst).

Julie Philippe, from Human Resources Centre to Office of the Vice-President, Human Resources and Administration (Executive Secretary).

Bertrand Marcotte, from Quebec Branch to Montreal Branch (Program Manager).

James Barnes, from Winnipeg Branch to Toronto Branch (Chief Appraiser).



Russell Ackland, from Winnipeg Branch to Whitehorse Branch (Appraiser).

Susan Fowler, from Program Portfolio Management Division to Kelowna Branch (Program Officer, Social Housing).

Lynn Smyth, from Social Housing Group to Corporate Relations Office (Special Projects Officer).

Valerie Thompson, from Financial Services Division to Systems Development Division (Programmer/Analyst).

Pamela Duncan, from Underwriting Division to Information Systems Client Support Division (Business Analyst, Office Automation).

Marjorie Bain, from Human Resources Centre to secondment to Canadian Delegation, United Nations (Junior Advisor).

Louise Arnold, from Financial Services Division to Controller's Directorate (Administrative Secretary).

Jocelyne Barnes, from EDP Operations to Public Affairs Centre (Clerk, Distribution and Mailing Lists).

James Rockwood, from Corner Brook Local Office to St. John's Branch (Program Manager, Underwriting).

Mary Lou Leeman, from St. John's Branch to Atlantic Regional Office (Program Officer, Portfolio Management, Social Housing).

Marcel Vienneau, from General Counsel's Office, N.O. to Fredericton Branch (Manager, Program Operations).

Luc Ménard, from ICOM, N.O. to Sudbury Branch (Branch Manager).

David Venhuis, from Technical Services, Edmonton to Edmonton Branch (Inspector).

Michael Young, from Edmonton Branch to Vancouver Branch (Branch Manager).

Michèle Beauvais, from Office of the Vice-President, Insurance to 1988 United Way Campaign (Secretary).

Maurice St Jacques, from ICOM to 1988 United Way Campaign (Chief, Group Executives).

Richard Whittaker, from Data Processing Services to 1988 United Way Campaign (Manager, Business Operations).

William Beelan, from Systems Development Division to Program Planning Group (Manager, Program Planning).

James Wells, from Existing Computer Systems Division to Information Systems Client Support (Senior Analyst, Data Base Design).

Andrew Slegtenhorst, from Financial Services Division to Corporate Financing (Financial Analyst).

Dianne Droogh, from Real Estate Division to Asset Management Directorate (Clerk, Documentation).

Linda Vinette, from Laval and Laurentian Branch to Quebec Regional Office (Secretary).

Carole Girouard, from Montreal Branch to Longueuil Branch (Administrative Secretary).

Oléa Richard, from Quebec Branch to Jardins Chambord Project (Building Superintendent).

DECEASED

Roland Beauchemin, Clerk, Renewals, Montreal Branch, on July 12 (retired December 1983).

Harry Clark, Support Appraiser, London Branch, on August 22 (retired December 1982).

John B. Raine, Manager, Kingston Loans Office, on October 3, (retired December 1974).

Walter Mornington, Winnipeg Branch, on October 6 (retired February 1966).

25 YEARS

Robert Golden, Senior Inspector, Edmonton Branch.

Gérard Lemonnier, Manager, Loans Administration Department, Quebec Branch.

Luc Pelletier, Manager, Loans Administration Department, Quebec Branch.

30 YEARS

Edmond Sussman, Senior Policy Planner, Strategic Planning and Policy Development Division, N.O.

Réjeanne Horler, Chief, Land Accounting, Federal Provincial Accounting, N.O.

Clifford Stone, Program Officer, Underwriting, London Branch.

35 YEARS

William Markey, Manager, Ottawa Branch.
André Spénard, Comprehensive Auditor, Operations Audit Division, N.O.



Photo Quiz Answers

The five people pictured all work at CMHC Sudbury Branch. They are:
Luc Ménard (the skateboarder)
Jeanne Bradley (the fan)
Diane Perrault (the witch)

Brian Ellis (Alf)
Brenda Fredette (bearded man) □

One of our priorities is to improve communications throughout the Corporation. Our experience shows that the companies that are most successful are those that can make their communications work throughout their organization.

There are a number of new things we will try next year, but right now, we need your help. I hope you will take a few minutes to think about these questions, and check the appropriate boxes.

Many of the articles dealing with successful businesses reveal that these businesses have in common, good internal communications. From time-to-time we ask ourselves how well we are communicating internally and inevitably the replies vary from not-too-bad to terrible.

Those of us who have been with the Corporation for a number of years can attest to an improvement in internal communications recently, however important things should never be left to chance.

We all have ideas about how information gets passed on. I know from experience that "the grapevine" is one of the fastest, if not the most reliable. The best way to find out how we get our information — and how we would like to get it — is to ask and that's what this message is about to do.

We have looked at the questionnaires of several organizations which have sought to improve internal communications. We designed a questionnaire from the ones we reviewed and invite you to participate in a brief survey. Should you wish to put both your ideas and suggestions on ways and means of improving internal communication, please attach them to the questionnaire. You can be assured that your interest would be appreciated.

Anything you have to say will help shape our future internal communications plans.

George Anderson
President

Your opinions please

Your responses to the following questionnaire will be most useful in seeking ways and means to improve internal communications. We would like to know how you get most of your CMHC information, how you would prefer to get it, and your opinion regarding communications in general.

Please take a few minutes to fill out this questionnaire and return it through the inter-office mail as soon as possible to:

ANN GOULET
Internal Communications
Public Affairs Centre
National Office

PART A

Current sources of information

The following are twelve possible sources of information on matters that affect you and your job. Please check one box beside each item to indicate whether each is an actual source today.
This part focusses on the way things are.

	Major source	Minor source	Not a source
1. My immediate supervisor/ manager	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Office bulletin boards	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Regular in-house newspaper (Perspective)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Other regular, local publication (if any) e.g., Regional	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Small group meetings	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. The grapevine (other employees)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Senior Management, top executives	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Outside sources	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Videotapes, films, slides, etc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. General memos (GMs)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Letters, other circulating files	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Manuals, similar reference texts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PART B

Preferred sources of information

As you know, people don't always get their information from their preferred sources. Below is a similar list but this time check off the sources you'd prefer from which to obtain information about the organization. Even if a listed source is not now available to you, but you'd like to see it installed, mark it. Your responses may be the same as before, or quite different.

	Major source	Minor source	Not a source
1. My immediate supervisor/ manager	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Bulletin boards	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Regular in-house newspaper (Perspective)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Other regular, regional or local publication (if any)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Small group meetings	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. The grapevine (other employees)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Senior Management	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Outside sources	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Videotapes, films, slides, etc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. General memos (GMs)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Letters, circulating files	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Manuals, reference texts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. An employee annual report	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. New employee orientation program	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Other (state) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PART C

General communications

Please give your evaluation of each of the following statements by checking off the appropriate column.

	Agree Strongly	Agree Somewhat	Disagree Somewhat	Disagree Strongly
1. CMHC as a whole tries to keep employees well informed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. My immediate supervisor keeps me well informed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. My supervisor is kept well informed by higher-level management	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. I believe communication is a 2-way street at my workplace; management talks and listens	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Employees' ideas are welcomed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. The information I receive is candid, accurate and useful	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. We don't have enough meetings	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. We have too many meetings	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. I read the bulletin board regularly	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. I think the grapevine here is generally pretty accurate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Officials don't tell the full story	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. My supervisor discusses my job performance with me at least once a year	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. When I began my present job, I was given enough information to do it well	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. I think that an employee magazine or newsletter is important to staff	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. My supervisor usually tells me when I do a good job	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Compared to other places I know, CMHC has good communications	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. I have a clear understanding of the strategic plan of the Corporation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. I understand my job, but do not know much about what others are doing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. People and positions are always changing and this makes it hard to communicate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

20. Comments _____

Check one where applicable

- I work in a Field Office
a Regional Office
National Office

Thank you.

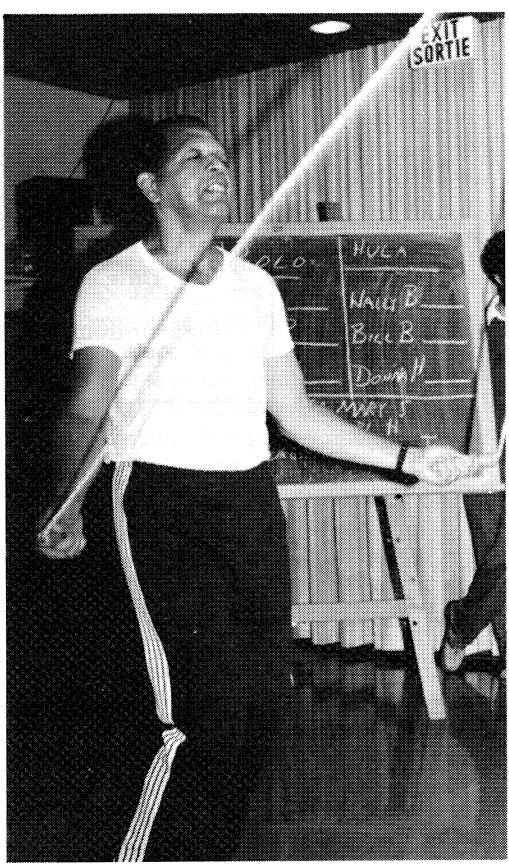
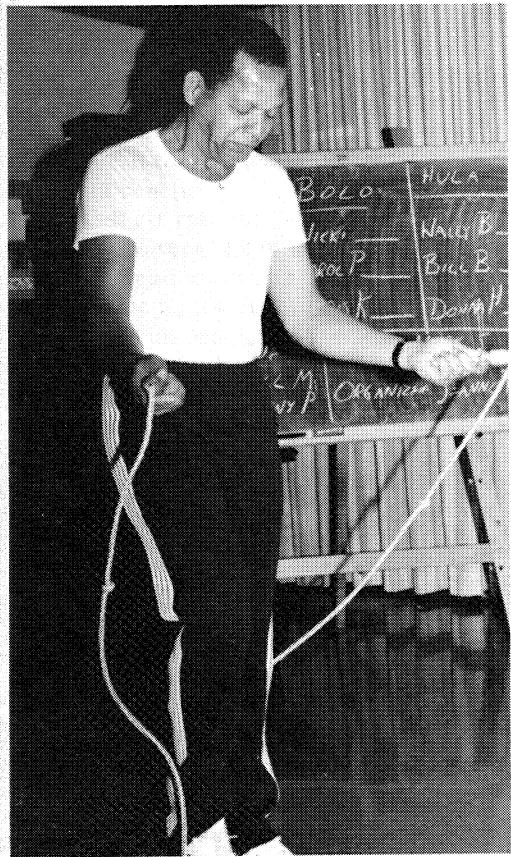
ERRATUM

Pages 9 and 10 : photo captions reversed

Pages 9 et 10 : les légendes des photos sont inversées



PERSPECTIVE



Canada

PERSPECTIVE

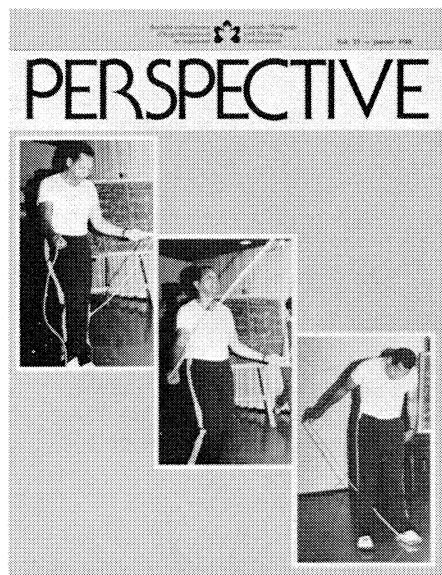
Journal publié mensuellement pour
les employés de

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE
D'HYPOTHÈQUES ET
DE LOGEMENT

rédactrice en chef:

Lucille Tessier

Veuillez adresser vos articles ou
toutes communications et sugges-
tions relatives à la publication de
textes à la rédactrice en chef de
Perspective, Centre des relations
publiques, Bureau national.



*Ken Holder saute à la corde pour
Centraide; ses efforts ont contribué à
recueillir plus de 400 \$ pour la campagne à
la succursale de Toronto. Lire l'article en
page 12.
(photos: Mary Sun)*

PREMIER AVIS

**Le concours de photo annuel
pour les employés de la SCHL
aura lieu encore cette année**

Date d'échéance : le 31 mai

**(Les coordonnées vous seront données
dans le prochain numéro.)**



Le mot du président

par George Anderson

Quand je visite les succursales, on me demande souvent: «Comment pouvons-nous dépenser près d'un milliard et demi de dollars chaque année en subventions au logement social tout en réalisant quand même un bénéfice?»

Il est vrai que l'an dernier nous avons versé 1,4 milliards de dollars en subventions et que nous avons, en même temps, réalisé pour le gouvernement un bénéfice de 48 millions de dollars. En fait, nous avons réalisé un bénéfice chaque année depuis notre création — au total environ 700 millions de dollars.

Beaucoup de gens, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la SCHL — et ceci comprend des journalistes, des universitaires et même des députés — ont du mal à comprendre ce genre de comptabilité, ce qui ne m'étonne guère.

Il n'y a pas très longtemps, notre trésorier George Hendela m'expliquait certains comptes. Je lui ai dit: «Vous parlez comme si nous dirigions l'affaire la plus compliquée de toute la fonction publique!» Il a répondu: «George, c'est précisément ce que nous faisons.»

C'est peut-être là une légère exagération, mais il m'a semblé que cela serait une bonne idée de prendre un peu de temps ce mois-ci pour parler de la structure financière de la SCHL, afin de vous permettre de la comprendre et, le cas échéant, de l'expliquer à d'autres personnes.

En fait, nous ne sommes pas une seule entreprise, mais trois. Dans certaines de nos activités, nous fonctionnons comme un ministère; dans d'autres, nous exploitons une entreprise qui ressemble beaucoup à une société de fiducie et, enfin, nous sommes une des plus grosses sociétés d'assurance du pays.

Tout comme un ministère, notre travail consiste à renseigner le gouvernement sur la politique et les programmes en matière de logement et à appliquer ces programmes à titre de mandataire du gouvernement. Nous

versons des subventions au nom du gouvernement, dans le cadre des programmes de logement social, de logement pour les ruraux et les autochtones, de remise en état, de logements sans but lucratif, de logements publics, et ainsi de suite. Mais l'argent appartient au gouvernement qui nous rembourse ce que nous dépensons en son nom. De plus, il nous verse des droits correspondant à ce qu'il en coûte en traitements, en entretien et en frais de déplacement pour exercer ces fonctions gouvernementales.

C'est de là que proviennent les 1,4 milliards de dollars. Nous les versons au nom du gouvernement.

Nous ressemblons aussi à une société de fiducie, car nous gérons des actifs d'une valeur de près de 10 milliards de dollars. Il s'agit des prêts et des obligations que nous avons acquis avec les années, en aidant à financer le logement et les services municipaux. Surtout dans les premières années, alors que le gouvernement voulait fournir des fonds pour la construction de logements, le regroupement de terrains ou l'aménagement de services de traitement des eaux usées, il nous prêtait l'argent pour que nous le prêtons à des constructeurs, à des provinces, à des municipalités ou à d'autres — à un taux d'intérêt légèrement plus élevé.

Nous percevons toujours les intérêts sur ces investissements, et après avoir couvert nos frais et remboursé les prêts gouvernementaux, nous réalisons un bénéfice. Nous vendons aussi des terrains qui nous appartiennent. C'est ainsi que nous avons pu réaliser 48 millions de dollars de bénéfices l'an dernier.

Notre troisième entreprise — et peut-être la mieux connue — est l'assurance hypothécaire. Les assurances actuellement en vigueur s'élèvent à 39 milliards de dollars. C'est nous qui gérons le Fonds d'assurance hypothécaire. Les droits et les primes que nous percevons pour l'assurance

hypothécaire sont versés au Fonds d'où proviennent ensuite les sommes nécessaires pour acquitter les demandes de règlement des cas de défaut de même que le coût d'exploitation de nos activités d'assurance. Nous devons nous assurer qu'il y a toujours assez d'argent dans le Fonds pour acquitter les demandes de règlement que nous pourrions recevoir. En même temps, il nous faut maintenir nos droits et nos primes à un niveau concurrentiel. Les bénéfices de l'assurance demeurent dans le Fonds d'assurance hypothécaire.

Telles sont nos trois principales fonctions, que nous pourrions comparer en gros à celles d'un ministère gouvernemental, d'une société de fiducie et d'une société d'assurance. C'est de là que proviennent nos salaires. Environ 50 pour cent de notre chèque de paye provient des droits que nous percevons du gouvernement pour nos services, 20 pour cent des bénéfices de la gestion de nos actifs et environ 30 pour cent de nos activités d'assurance.

Les sociétés d'État sont créées en vue de fournir des services publics d'une façon commerciale par un organisme gouvernemental. Mais en plus des objectifs commerciaux, elles doivent avoir un objet public. Toutes nos activités, à long terme, aident à fournir aux Canadiens des logements de qualité à prix abordable. Dans la mesure où notre travail comporte des opérations commerciales, nous devons également réaliser un bénéfice, ou du moins gérer nos affaires sans aucun coût pour le gouvernement.

Le fait d'être une société d'État comporte certains avantages. Bien que nous devions respecter l'orientation des politiques gouvernementales, nous pouvons réagir rapidement à l'évolution de la situation. D'une certaine façon, nous jouissons des avantages à la fois d'une entreprise publique et d'une entreprise privée.

suite à la page 15

La SCHL aux Nations Unies:

L'Assemblée générale déclare que l'AILSA a été un succès

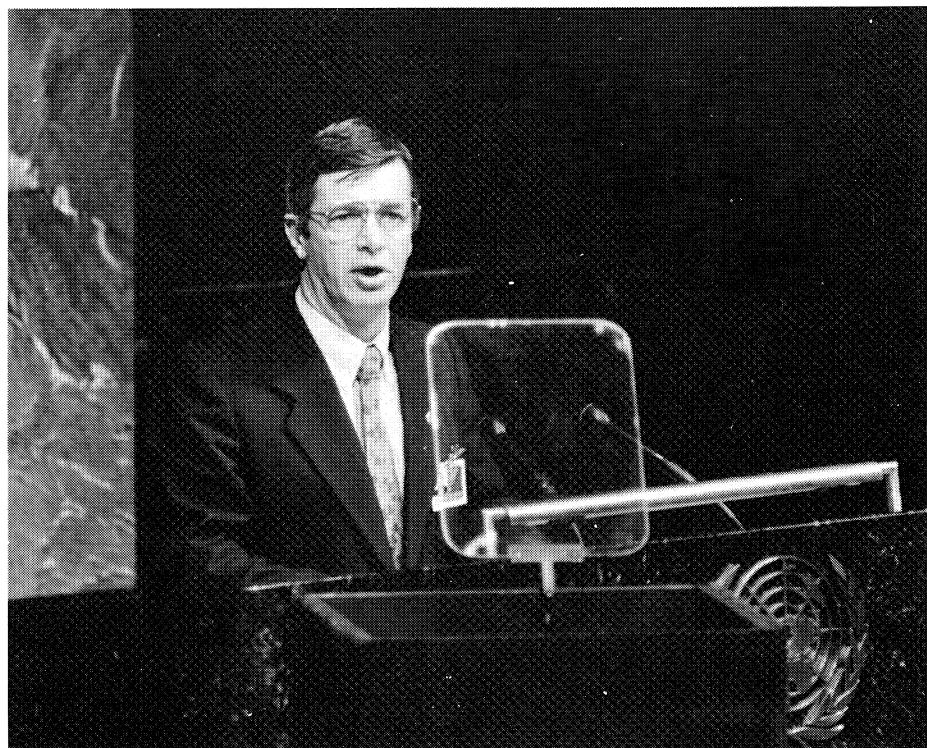
Pour tous les membres de l'Assemblée générale des Nations Unies, l'Année internationale du logement des sans-abri a été un succès. Les nations qui en sont membres ont résolu de poursuivre leurs efforts pour assurer, au cours du siècle prochain, le logement des sans-abri.

Ces décisions ont été rendues à la séance spéciale tenue par l'Assemblée le 12 octobre 1987 — fête de l'Action de grâce au Canada — et à laquelle le Canada et la SCHL étaient bien représentés.

C'est notre ministre, l'honorable Stewart McInnes, qui dirigeait la délégation canadienne présente à New York pour la journée des cérémonies consacrées à cette année internationale, la première que l'Assemblée, en séance plénière, consacrait au logement et aux établissements humains.

La délégation canadienne était aussi composée de George Anderson, président; Paul Laberge, ambassadeur et représentant permanent du Canada à l'ONU; Maurice Rabot, directeur des Relations internationales et Marjorie Bain, du Centre des ressources humaines, détachée auprès du Secrétariat de l'ONU pour s'occuper de l'AILSA.

Dans le discours qu'il a livré à l'Assemblée, M. McInnes a déclaré que l'Année internationale du logement des sans-abri était plus qu'une simple «expression de notre sollicitude et



L'honorable Stewart McInnes, lors de son discours à l'Assemblée générale des Nations Unies le jour des cérémonies consacrées à

l'Année internationale du logement des sans-abri.

qu'elle était, en fait, un investissement dans l'avenir de la planète».

Il a rappelé aux délégués que le Canada déploie depuis longtemps des efforts pour loger les sans-abri. Ses efforts ont débuté à Vancouver en 1976 avec Habitat, la Conférence internationale pour les établissements humains, qui a inspiré la création de la Commission des Nations Unies sur les établissements humains (UNCHS) et de son secrétariat, le Centre Habitat, à Nairobi au Kenya.

Le Canada a fortement appuyé la création d'un rôle permanent pour Habitat dans l'Organisation des Nations Unies, pour en faire le coordinateur de toutes les questions qui touchent les établissements humains.

M. McInnes s'est par ailleurs montré optimiste face au défi que représente le logement des sans-abri du monde entier.

Il a affirmé que «même ceux parmi nous qui se vouent le plus à la cause de la Commission des Nations Unies sur les établissements humains doivent

admettre que le problème s'est beaucoup aggravé depuis le début de nos travaux». Selon lui, «personne ne croit réellement qu'il verra naître le jour où tous les problèmes de logement et d'établissements humains seront réglés. Pourtant, a-t-il soutenu, nous avons aujourd'hui, je pense, le droit d'être plus optimistes que jamais, car il existe des possibilités réelles de progrès».

Les ressources nécessaires pour régler ces problèmes existent; malheureusement elles sont consacrées aux armements. «Ce dont notre monde a besoin, a poursuivi le Ministre, c'est la volonté politique dans tous les États de réduire la quantité démesurée des ressources qui sont consacrées aux activités de nature militaire.»

Selon M. McInnes, Habitat 76 de même que les travaux de l'UNCHS, y compris l'AILSA, ont permis d'attirer l'attention du public sur la situation des sans-abri.

«Peut-être est-il exagéré de prétendre que les problèmes du logement et des établissements sont main-

tenant à l'ordre du jour de la politique internationale, a affirmé M. McInnes, mais on peut dire qu'ils sont plus près de l'être que jamais auparavant.»

Il a donné comme exemple le Canada, où la construction de logements — même ceux à caractère social — est assurée par les efforts conjoints du gouvernement et de l'entreprise privée. On remarque même, depuis la dernière génération, une nette tendance à faire participer les gens à la construction de leurs logements.

Ainsi, dans les pays du Tiers-Monde, nombreux sont les habitants de bidonvilles qui pourraient construire eux-mêmes leur propres abris et auxquels les gouvernements pourraient fournir les terrains, l'infrastructure et la formation nécessaires.

Au Canada, les municipalités sont devenues de plus en plus conscientes que le problème des sans-abri découle en partie de la difficulté à administrer des cités vastes et complexes. Elles ont donc décidé de se «jumeler» avec des villes du Tiers-Monde et d'échanger avec elles des fonctionnaires municipaux.

M. McInnes a terminé son discours en ces termes: «Nous pouvons faire quelque chose. Il est réaliste de croire que nous pouvons au moins soulager la misère humaine, d'autant plus que nous faisons des progrès dans la construction de logements pour les sans-abri. Le travail qui a été réalisé au cours de cette année internationale n'aura pas été vain... Si, tous ensemble mais aussi chacun de notre côté, nous en avons la volonté politique, nous trouverons des moyens concrets de réaliser le rêve que nous faisions ensemble au moment d'Habitat il y a déjà 10 ans à Vancouver. Ce rêve vaut aussi pour la prochaine décennie.»

À la fin de l'allocution de M. McInnes, les membres de plusieurs délégations, dont celles des États-Unis, du Costa Rica, du Sénégal, du Cameroun et du Botswana, se sont approchés pour lui serrer la main et le féliciter.

Les membres des 159 délégations ont reçu une trousse d'information préparée par la SCHL à l'occasion de cette année internationale. La Nouvelle-Zélande a même réclamé des



Des membres de la délégation canadienne écoutent les discours. Au premier rang, de gauche à droite : le ministre Stewart McInnes, le président George Anderson et Mme Shirley McInnes, épouse du ministre.

Deuxième rangée : Maurice Rabot, directeur des Relations internationales à la SCHL et Marjorie Bain, du Centre des ressources humaines, détachée auprès du Secrétariat de l'ONU.

trousses supplémentaires, une demande à laquelle la délégation canadienne a répondu avec plaisir.

En 1982, l'Assemblée générale s'était montrée pour la première fois favorable à la tenue d'une Année internationale du logement des sans-abri. Son premier objectif avait été, pour 1987, de permettre des «progrès mesurables» dans le domaine du logement et des quartiers de pauvres et de désavantagés, particulièrement ceux des pays en voie de développement.

Les membres de la 42^e Assemblée générale ont reconnu à l'unanimité l'atteinte de cet objectif. La Chine, par exemple, devait construire en 1987, en milieu urbain, des immeubles d'appartements d'une surface totale de 150 millions de mètres carrés et, en milieu rural, des logements d'une superficie totale de 650 millions de mètres carrés, afin de répondre aux besoins de quelque 50 millions de ses citoyens les plus pauvres.

Comme deuxième objectif, l'Assemblée générale avait résolu de démontrer, d'ici l'an 2000, qu'il existe des façons d'améliorer le logement de tous les pauvres et de tous les désavantagés de la terre. Les délégués ont été d'accord pour dire que l'Année internationale du logement des sans-abri avait révélé l'existence de connaissances techniques et pratiques et d'une expérience nationale, qui justifiaient la poursuite, après 1987, de la lutte pour améliorer la situation des sans-abri.

La Commission des Nations Unies sur les établissements humains se réunira à New Delhi, en Inde, en avril 1988 pour discuter de la façon dont sa stratégie globale se traduira dans le concret. □

Le ministre qui vient de l'Est

par Marleen Morris

L'honorable Stewart McInnes, ministre responsable de la SCHL, a reçu sur la côte Ouest un accueil chaleureux au cours de son récent voyage à Vancouver. Partout où il est allé, le ministre «qui vient de l'Est» a été accueilli comme s'il s'agissait d'un membre de la famille. Même la météo s'est mise de la partie et a offert, pour toute la durée de la visite, un ciel ensoleillé et des températures chaudes.

M. McInnes, qui était accompagné de Victoria Garland, directrice générale, région de la Colombie-Britannique et du Yukon, a eu un horaire chargé qui l'a amené à assister à cinq fonctions différentes en une journée et demie.

Quelques minutes après son arrivée à l'aéroport international de Vancouver, M. McInnes, en compagnie de Mme Garland et de M. Eugene Fichel, vice-président principal, ont assisté à l'ouverture de la coopérative d'habitation Four Sisters, un ensemble de 153 logements ainsi nommé en l'honneur des quatre villes soeurs de Vancouver: Edinburgh, Odessa, Yokohama et Guangzhou. Chacune des quatre entrées principales de l'immeuble porte le nom d'une de ces villes.

La cérémonie d'ouverture et la visite qui l'a suivie ont offert au ministre un aperçu unique de la diversité culturelle de Vancouver. Comme l'a fait remarquer M. Jim Green (de la Downtown Eastside Residents' Association), nombreux sont les membres de la coopérative Four Sisters qui sont originaires d'autres pays comme la Chine, Hong Kong, la Malaisie, le Vietnam, la Grande-Bretagne et l'Écosse. On peut donc parler à juste titre de coopérative internationale. De fait, le discours de M. McInnes a été traduit en cantonais par M. Tony Fan, un employé de la succursale de Vancouver.

Devant un auditoire d'environ 125 personnes, M. McInnes s'est dit très impressionné par cette coopérative et a

fait part de son admiration pour les jardins aménagés sur le toit de l'immeuble. Passionné d'horticulture, M. McInnes s'est même porté volontaire pour revenir à Vancouver au printemps pour aider à la mise en terre des plants.

M. McInnes s'est ensuite rendu à Granville Island, un quartier populaire unique qui fait maintenant la gloire de





Vancouver et où l'on retrouve, côté-à-côte, les activités les plus diverses.

On y trouve en effet une usine de béton à côté d'un restaurant et d'une boîte de nuit et, en face d'un centre de service pour bateaux, une galerie d'art. On y voit aussi, à proximité d'une brasserie artisanale, un théâtre intégré ainsi qu'un hôtel tout près d'une école des beaux-arts. M. McInnes a aussi fait le tour du marché public de Granville Island que beaucoup considèrent comme le cœur de «l'Île» et une source intarissable de plaisirs gastronomiques.

La première fonction officielle du ministre, le deuxième jour de sa visite à Vancouver, a été la cérémonie d'ouverture de la quatrième édition annuelle de la International Housing and Home Warranty Conference. Au nom du gouvernement canadien, M. McInnes a souhaité la bienvenue au pays à plus de 500 invités du monde entier. Il a souligné dans son discours la grande importance qu'attachent les Canadiens à la qualité de l'habitation





et s'est dit persuadé que cette conférence sera le lieu de discussions utiles à ce sujet. Parmi les autres conférenciers invités à la cérémonie, mentionnons l'honorable Claude Richmond, ministre des Services sociaux et du logement de la Colombie-Britannique, ainsi que M. Gordon Campbell, maire de Vancouver.

Plus tard dans l'après-midi, M. McInnes s'est rendu à Little Mountain Place prendre le thé qui était servi en son honneur. Cet établissement de soins intermédiaires qui est tout indiqué pour remplacer les soins à domicile, est dirigé par l'Institut national canadien pour les aveugles. Il a été conçu en fonction des besoins particuliers des aveugles et des handicapés visuels.

Au cours de cette visite, M. McInnes a pu rencontrer certains résidents de l'établissement et constater les caractéristiques architecturales qui ont placé Little Mountain Place à l'avant-garde des institutions pour aveugles et handicapés visuels.

Après avoir signé le livre des invités, M. McInnes a félicité le président du Conseil d'administration, le Dr A.W. Wallace, pour la contribution de la Little Mountain Residential Care and Housing Society à la réalisation de ce projet. Il a aussi fait l'éloge de M. John

Davidson de Davidson/Yuen Partners, la firme d'architectes qui en a assuré la conception et qui a joué le rôle de pionnier dans le domaine du logement des aveugles et des handicapés visuels.

La dernière visite prévue à l'agenda du ministre a été Jubilee House, immeuble construit par la 127 Society for Housing, pour répondre aux besoins de logements à prix abordable des résidents à faible revenu du secteur Yaletown de Vancouver. M. McInnes a visité l'immeuble en compagnie de membres du conseil d'administration que préside Mme Hilda Gregory. En plus de servir de guide au ministre, Mme Gregory lui a fait part de leur prochain projet, dont la réalisation se fera dans le cadre du Programme fédéral-provincial de logement sans but lucratif.

M. McInnes a quitté Vancouver tôt le lendemain en direction d'Ottawa. Quant à nous de la SCHL à Vancouver, nous espérons avoir le plaisir d'une prochaine visite de notre ministre «qui vient de l'Est». □

Une nouvelle chronique

C'est monnaie courante, même au sein de la Société, de considérer les employés de la SCHL comme des cols blancs qui passent le gros de leur temps assis derrière leur bureau. Pourtant, nombre d'entre eux passent une bonne partie de leurs journées de travail au volant d'un véhicule automobile. Il n'est pas rare en effet que les inspecteurs, les évaluateurs et divers

directeurs de programmes parcourent, dans le cadre de leur travail, des centaines de milles chaque semaine à visiter des projets et lotissements résidentiels éloignés.

Si Perspective consacre quelques articles aux règles de sécurité en matière de conduite automobile, ce sera donc utile, sans aucun doute, à ceux qui doivent conduire une automobile pour s'acquitter de leurs responsabilités, mais aussi à tous ceux d'entre nous qui utilisent leur voiture pour se rendre au travail et en revenir, ou pour voyager en fin de semaine. Presque tout le monde, donc!

Après s'être documentée auprès du Conseil canadien de la Sécurité et d'autres sources de données fiables sur

la sécurité au volant, Perspective commence aujourd'hui la publication d'une série d'articles sur la conduite automobile. Certains seront factuels, d'autres traiteront de problèmes particuliers tels que l'alcool au volant, d'autres se voudront amusants, d'autres enfin, comme celui d'aujourd'hui, vous aideront à vérifier vos connaissances en la matière et, espérons-le, à réfléchir.

Un petit examen de conscience!

Un conducteur courtois est aussi un conducteur prudent et, généralement, prévoyant, parce qu'il surveille toujours les gestes et réactions des autres conducteurs. Selon le Conseil canadien de la Sécurité, nombre de conducteurs se feraient jeter dehors s'ils se conduisaient chez eux comme au volant de leur voiture! Examinez vos «habitudes de conduite» à l'aide du questionnaire suivant, en inscrivant A pour «toujours», B pour «parfois», ou C pour «rarement». Il est évidemment essentiel de répondre avec franchise.

1. Vous éloignez-vous du véhicule qui vous précède, quand une autre voiture vous double, afin de permettre à celle-ci de s'insérer dans la file? ()
2. Lorsque, en pleine circulation, le conducteur qui vous précède ralentit, demeurez-vous calme en vous disant qu'il doit mieux voir que vous ce qui se passe en avant, au lieu de claxonner pour le faire avancer plus vite? ()
3. Lorsque, à un feu rouge, une voiture débouchant d'une rue latérale ou d'une voie d'accès privée cherche à s'engager dans la même voie que vous, la laissez-vous s'insérer dans la file en toute sécurité? ()
4. Vous arrêtez-vous pour laisser passer les enfants et les personnes âgées qui traversent la rue, même s'ils ne sont pas dans un passage pour piétons ou à une intersection? ()

5. Êtes-vous plus tolérant pour les voitures immatriculées en dehors de la province, lorsque le conducteur se permet d'arrêter ou de tourner brusquement parce qu'il connaît mal les lieux? ()
6. Lorsqu'il pleut, ralentez-vous toujours pour éviter d'éclabousser les passants ou les gens qui attendent l'autobus? ()
7. Lorsqu'une voiture s'avance à votre hauteur dans la voie de gauche et que la route est entièrement libre devant vous, prenez-vous sa manœuvre comme une invitation à la course? ()
8. Lorsqu'un véhicule plus gros manœuvre péniblement pour se ranger dans une place de stationnement, en profitez-vous pour vous y faufiler avant lui? ()
9. Lorsqu'un conducteur freine ou ralentit pour vous laisser entrer dans une file de voitures ou pour tourner à gauche, le remerciez-vous de sa courtoisie par un geste de la main ou de la tête? ()
10. Lorsqu'un autobus cherche à revenir dans le trafic après un arrêt, le laissez-vous passer au lieu de lui bloquer la route? ()

Résultat

Pour les questions 1 à 6, ainsi que 9 et 10, comptez 3 points pour chaque A, 2 pour chaque B, et 0 pour chaque C. Pour les questions 7 et 8, inscrivez 0 pour chaque A, 1 pour chaque B, et 3 pour chaque C. Additionnez vos points.

Selon la Ligue de sécurité du Canada, un conducteur vraiment courtois devrait obtenir 28 ou plus et un conducteur moyen, de 25 à 27. Quant à ceux qui n'obtiennent même pas 25, ce sont de véritables dangers publics! □

Le Comité national



Réunion du Comité national de recherche sur le logement à Ottawa, en octobre 1987.

Le Comité national de recherche sur le logement est l'aboutissement d'une idée qui a circulé pendant plusieurs années. Ce projet était bien flou avant qu'on se décide à la réaliser. Il serait bon se disait-on, qu'un responsable se charge de coordonner tous les travaux de recherche en cours. Eh bien, c'est maintenant chose faite.

Au tout début de 1986, l'ex-ministre du logement, l'honorable Bill McKnight, annonçait au Parlement son intention de créer un Comité national de recherche sur le logement et recevait par la suite l'appui des auteurs du rapport Neilson.

Au cours de l'été suivant, des consultations ont eu lieu entre la SCHL, les provinces, les territoires, les

associations de l'industrie, la Fédération canadienne des municipalités, d'autres ministères fédéraux, certains organismes sociaux et groupes de consommateurs, pour évaluer l'utilité de créer un Comité national chargé d'améliorer la coordination des nombreux efforts de recherche des divers intervenants du domaine de l'habitation.

Selon le consensus, le Comité pourrait servir à l'échange de points de vue et de renseignements, à l'identification des principaux domaines de recherche et à la promotion d'une meilleure collaboration entre les chercheurs.

Presque tous les organismes de recherche consultés ont participé à la première réunion du Comité. On a examiné les objectifs qu'il s'était fixés et les membres ont présenté les divers projets prioritaires de leurs organismes respectifs.

Ensuite, le secrétariat du Comité se voyait confier la tâche de préparer un document définissant ces vastes champs d'intérêt et de suggérer le travail à accomplir afin de poursuivre la discussion au cours de la seconde réunion.

de recherche sur le logement

En février 1987, le document de travail était prêt et la seconde réunion avait lieu en avril suivant. Des discussions plus approfondies ont permis de cerner six questions d'un intérêt considérable, pour chacune desquelles on a formé un groupe de travail.

Comme vous l'avez sans doute deviné, la Société prend une part importante au travail continu du Comité. C'est Doug Stewart, le directeur de notre Division de la recherche, qui assure la présidence, tandis que Tony Wellman coordonne le Comité de recherche sur le logement, à titre de secrétaire.

Dans certains domaines particuliers, la SCHL fournit les fonds pour faire démarrer les travaux, mais elle préférerait en arriver à partager les coûts avec les autres parties intéressées.

Les priorités et les préoccupations relevées par le Comité s'ajouteront aux résultats des consultations internes actuelles, que la Société emploiera pour élaborer son propre programme de recherche.

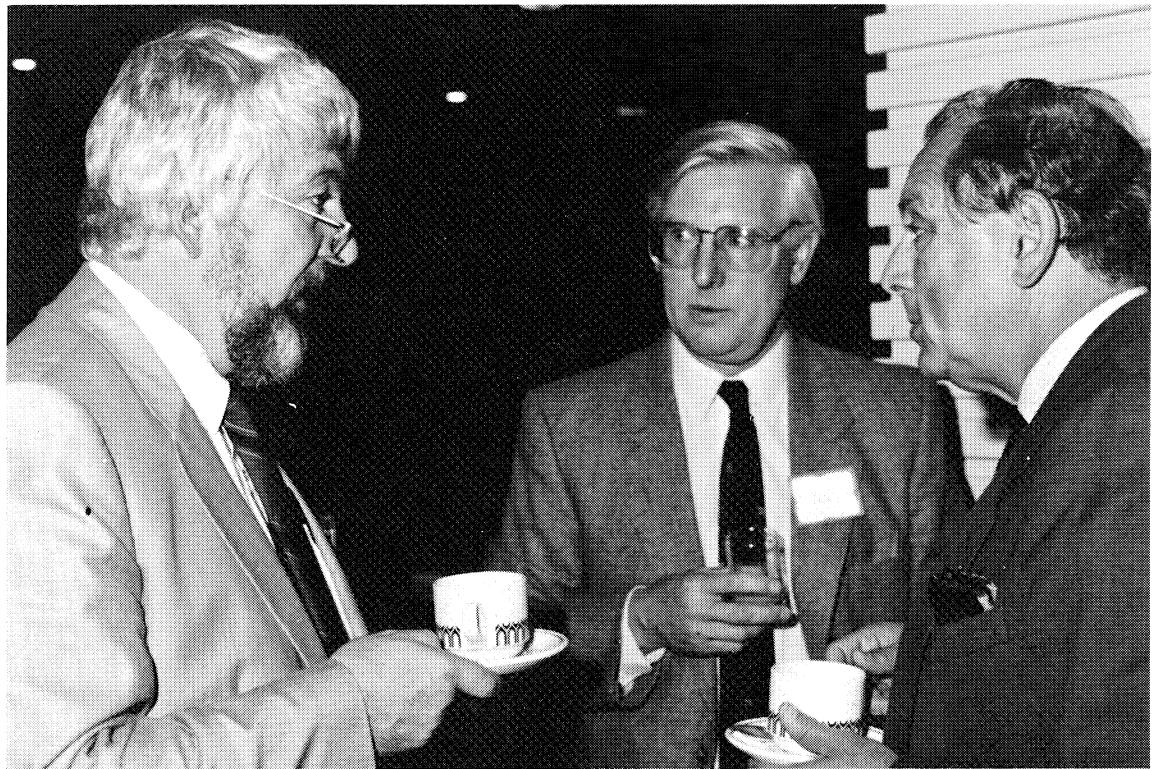
Nombre des activités dirigées par le Comité national de recherche sur le

logement auront des répercussions sur la qualité du logement et sur la façon dont il répond aux besoins des Canadiens.

L'un des groupes de travail examinera plus en profondeur les perspectives économiques et les caractéristiques sociales des personnes âgées, afin de mieux cerner leurs besoins. Un autre groupe de travail étudie actuellement les « besoins spéciaux » et tente de circonscrire les difficultés principales des ménages, depuis le problème des personnes qui sont difficiles à loger, par exemple les sans-abri, jusqu'aux ménages nécessitant des installations particulières, tels les handicapés mentaux et physiques.

Pendant la pause-café, Jim White, de la SCHL (à gauche), discute avec Brian Grey et Zain Shah, de l'Association canadienne de normalisation.





À gauche, le président du Comité, Doug Stewart, discute avec Bo Peterson, directeur du logement et de la planification au Conseil suédois de recherche en bâtiment, et avec Yan Zheng, directeur de l'Institut chinois du logement urbain, tous deux invités spéciaux qui ont présenté un exposé devant le Comité.

Le Comité est en plein essor: la troisième réunion plénière comptait plus de participants que les deux précédents. Des visiteurs de la Suède et de la République populaire de Chine se sont joints aux représentants de huit provinces, des deux territoires, de douze associations et de cinq ministères fédéraux.

Tony Wellman veillera à la rédaction d'un bulletin d'information semestriel s'adressant à tous les membres et

portant sur les activités en cours. La parution du premier numéro devrait suivre de peu celle du présent numéro de Perspective. Le bulletin sera distribué à l'échelle de la Société.

Selon Tony, «nous devons nous assurer que nos travaux sont pertinents et que les gens savent ce que nous faisons. Il nous faut fixer notre ordre de priorité et communiquer les renseignements que nous recueillons au plus grand nombre possible d'intervenants du domaine de l'habitation.»

Lors de la troisième réunion plénière, tenue à Ottawa en octobre, Doug Stewart a souhaité la bienvenue aux participants en se disant très encouragé par les progrès déjà réalisés par le Comité et ses groupes de travail.

Ces derniers ont soumis leurs rapports, puis on a créé un autre groupe de travail chargé d'étudier la question de la qualité de l'air à l'intérieur des bâtiments. Le Canada est le premier pays à établir des lignes directrices (et non des normes) quant à la qualité de l'air dans les habitations. Jim White, de la SCHL, a déclaré au groupe qu'il n'existe aucune méthode

à prix raisonnable et généralement acceptée pour mesurer la quantité de polluants, ni de mesure corrective éprouvée pour ramener cette proportion à celle prescrite dans les lignes directrices même si la SCHL dispose de plus de 22 rapports sur les émanations et l'évaluation insatisfaisante de produits de combustion.

Dans le domaine des innovations techniques, le groupe de travail fournit collaboration et orientation à un expert-conseil qu'il a chargé d'étudier le processus de diffusion technologique.

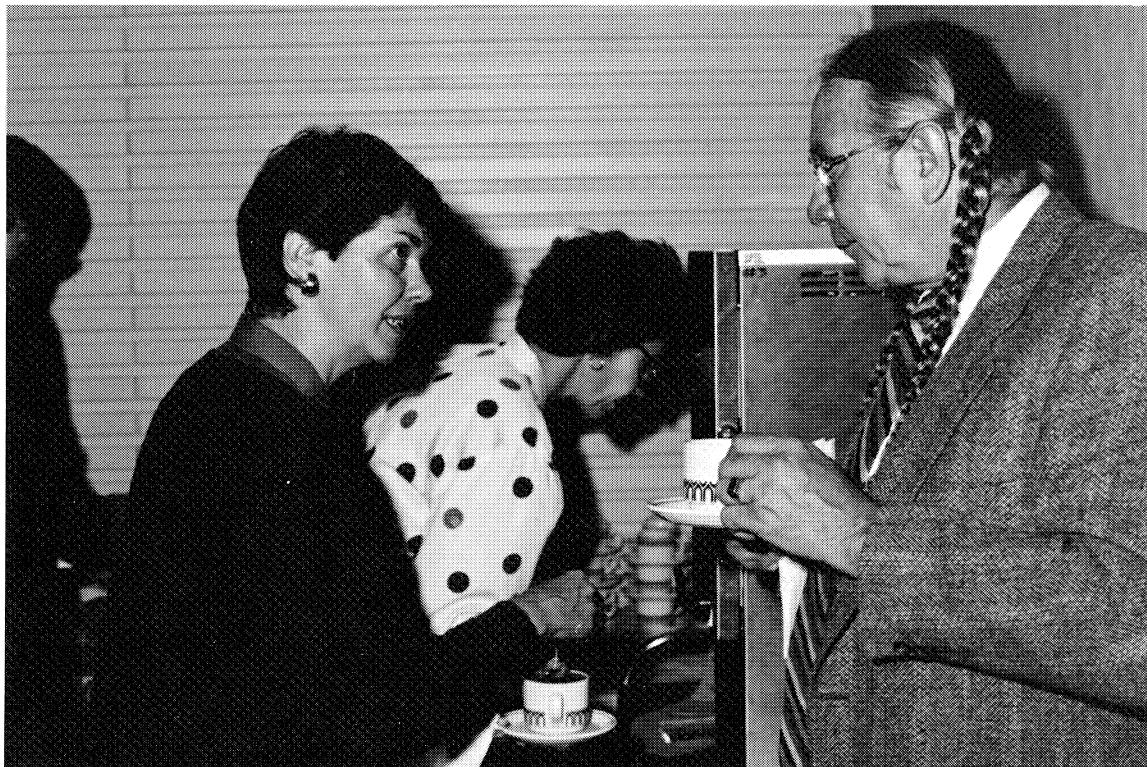
Le groupe de travail sur la rénovation a souligné la grande quantité de recherche dans le domaine et entreprendra une étude afin de réunir les résultats des divers travaux disséminés un peu partout.

Mary Anne McLaughlin, du Conseil canadien de développement social, a commenté une enquête sur les sans-abri menée par son organisation, avec l'aide financière de la SCHL. Dans l'ensemble du pays, le CCDS a recensé presque 500 abris temporaires d'urgence, d'une capacité d'accueil totale de 14 000 personnes et destinés aux sans-abri et aux indigents. L'étude a permis de constater que ces abris fonctionnaient en moyenne à 78 pour cent de leur capacité et qu'ils

accueillaient environ 11 000 personnes chaque nuit. Après une discussion prolongée sur les besoins spéciaux en matière de logement, Debra Darke, de la SCHL, a suggéré la création d'un comité consultatif qui examinerait les propositions portant sur l'examen des questions et résultats de la recherche effectuée jusqu'à maintenant à ce sujet. Les représentants du Québec et de l'Ontario ont proposé de se joindre aux représentants de l'Association canadienne des responsables de l'habitation et de l'urbanisme, en tant que membres du comité.

À la fin d'une réunion aussi enrichissante qu'épuisante, le groupe a convenu de se réunir à nouveau en comité plénier le 14 avril prochain. □

Mary Anne McLaughlin, du Conseil canadien de développement social, discute avec Charles Hill, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. (photos: Mike Kerr)



Campagne de Centraide pour 1987

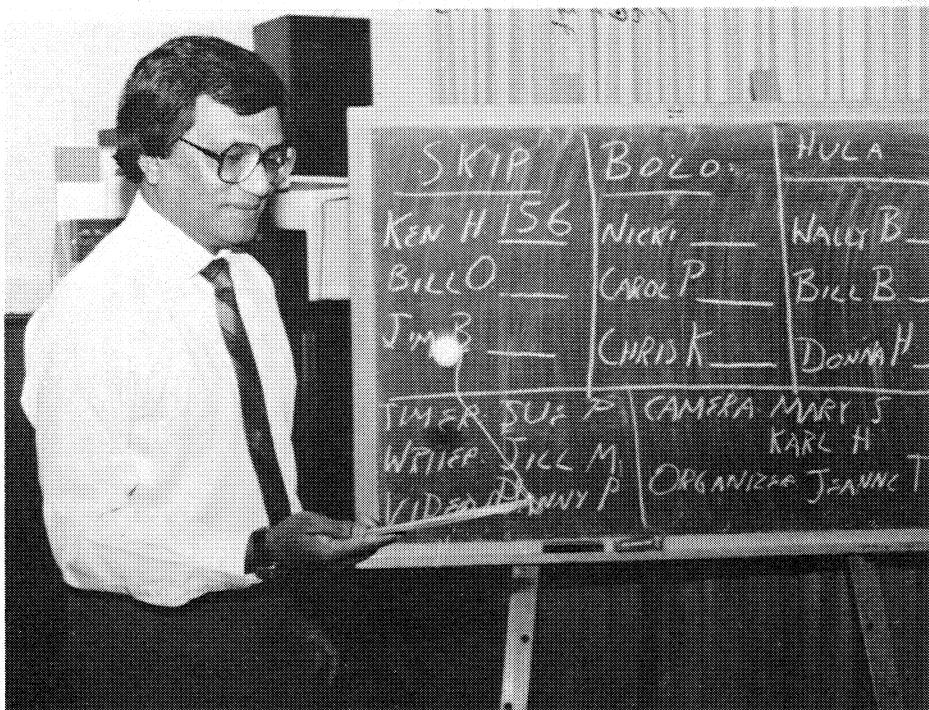
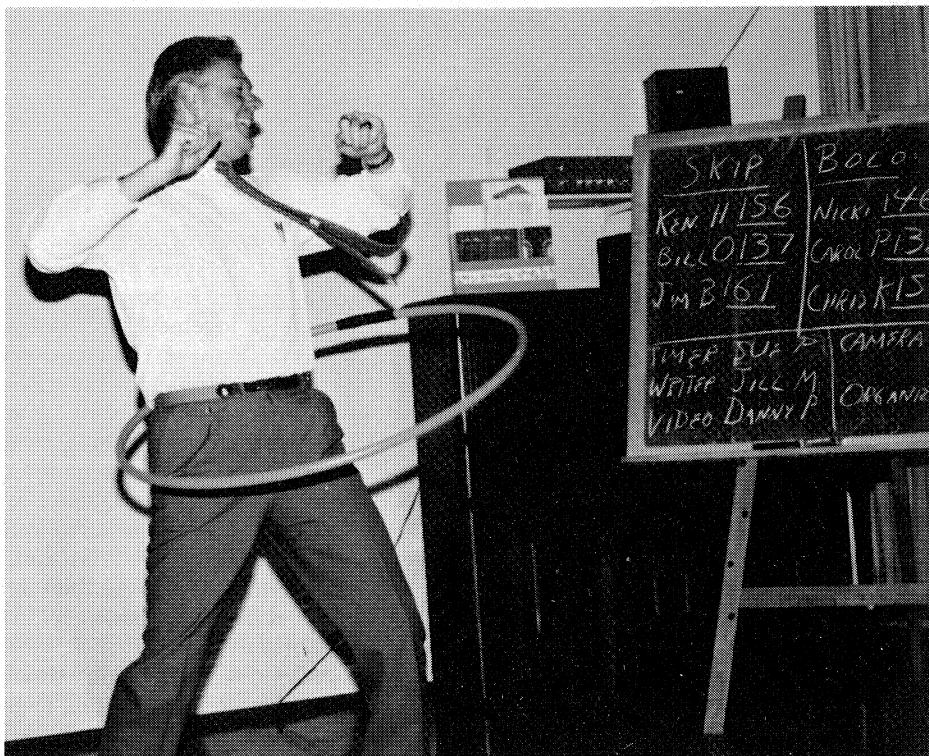
Bill Beatty: «Le tout, c'est de commencer, mais maintenant, ça va!!!»

La succursale de Toronto a pris au sérieux le dicton qui veut que pour réussir, la campagne de Centraide a besoin non seulement de l'appui des cadres supérieurs, mais aussi que ces derniers montrent publiquement leur appui... ce qu'il firent dans le sportathon du mardi 27 octobre 1987.

Chacun des participants avait deux minutes pour s'exécuter et un arbitre relevait le nombre de répétitions. Les participants étaient, dans l'ordre: **Ken Holder**, directeur de la succursale: saut à la corde, 156; **Nicky Nikhil**, directeur des finances: bolo, 146; **Wally Brown**, directeur de l'administration des prêts: hula hoop, 127; **Bill Orr**, directeur de l'administration: saut à la corde, 137; **Carol Penner**, directeur intérimaire des programmes sociaux: bolo, 132; **Jim Barnes**, directeur de l'évaluation: saut à la corde, 161; **Donna Hunter**, directrice de la souscription: hula hoop, 245; **Chris Kapches**, directeur, Promotion immobilière: bolo, 155; **Bill Beatty**, directeur de l'application des programmes: hula hoop, 85.

Ont aussi participé aux activités: Irwin Lithwick, directeur de l'analyse du marché: maître de cérémonie; Dan Parent, architecte: caméra vidéo; Rose Doria, commis principale à l'administration des prêts: arbitre; Sue Poch, agent de programmes sociaux: chronométreur; Jill Metcalf, agent de souscription: sous-titreur; Mary Sun, agent de l'administration des prêts: photographe; Jeanne Taylor, agent de promotion immobilière: organisatrice.

Grâce au parrainage de leurs collègues, les concurrents ont recueilli la somme de 400 \$ et la succursale a dépassé son objectif de 25 pour cent. □



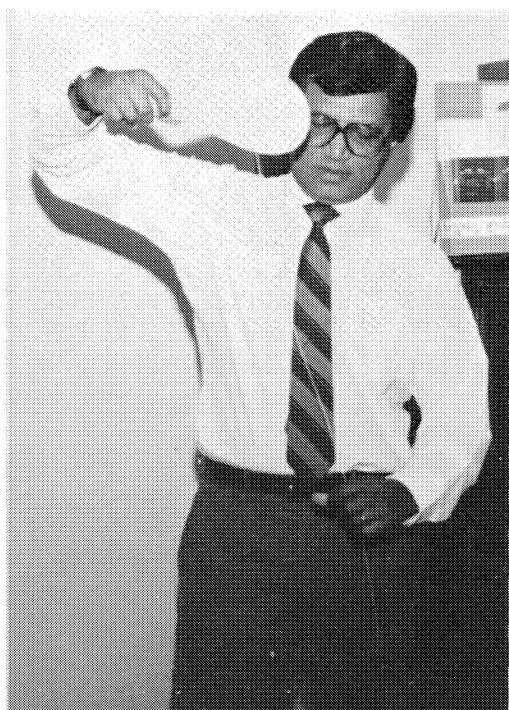
Nicky Nikhil: «Qui a dit que c'était impossible?»

Donna Hunter montre son savoir-faire.



C'était pour une bonne cause...

John Scharma, analyste du marché à la succursale de Toronto, n'avait pas encore contribué à la campagne quand Donna Hunter, en quête de parrains pour sa démonstration de hula hoop, l'approcha. John accepta de la parrainer et promit de donner 25 cents pour chaque «hula». Donna en exécuta 245 et John dû débourser la jolie somme de 65,25 \$ qu'il paya de bonne grâce, disant que la performance en avait valu la peine....



«Peut-être disait-il vrai!»



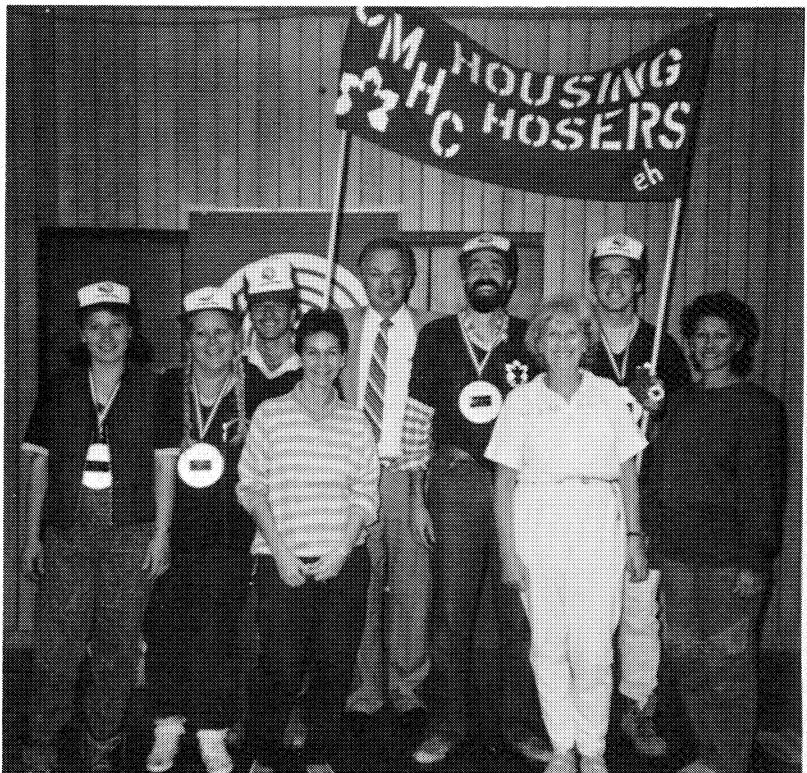
Carol Penner. «Hum...»



*Il y en a qui, vraiment, maîtrisent tous les styles. Chris Kapches est de ceux-là.
(Photos: Mary Sun)*

À Winnipeg —

La succursale de Winnipeg a mérité la médaille d'argent pour son appui de la campagne Centraide en se classant deuxième dans les « Olympiques bureaucratiques » de 1987. L'équipe gagnante, de gauche à droite au premier rang: Seeta Roccola, Lea Wallace, Pat Schmidt, Jean McCorry et Cindy Zinkyk. Deuxième rang: Brian Williamson, Roy Nicol, Richard Goatcher et Perry Moreau. □



Pendant ce temps-là, à Charlottetown...

Len Bulmer, chargé de la campagne de Centraide à la succursale de Charlottetown, y a laissé sa barbe. Il avait lancé un défi aux membres du personnel du bureau: s'ils donnaient plus de 1 000 \$ à Centraide (sa contribution non comprise), ils auraient tous le droit de donner un coup de rasoir dans sa barbe. Ceux-ci ont relevé le défi. On a recueilli 1 012 \$ sous forme de déductions salariales et de dons en argent et 105 \$ au cours d'un petit déjeuner aux crêpes organisé par le personnel du bureau. David Olafson et Gary Sampson ont donc trouvé de bonnes lames de rasoir bien émoussées et, dans un endroit du centre-ville, en présence du public et des médias, ont fait la barbe à Len. □



Len Bulmer doit lui aussi relever son défi. «Comment rater une telle occasion,» de dire Gary Sampson.

À l'issue de la très fructueuse campagne Centraide menée dans la Région de la Capitale nationale (retraités et employés des bureaux de Hull, d'Ottawa et du BN), George Anderson, le président de la campagne, a félicité les nombreux bénévoles pour leur excellent travail.

Le président a indiqué que les résultats impressionnantes obtenus par la Société et la générosité de ses employés (73 563 \$, un taux de participation d'environ 90 p. 100, une contribution moyenne de 75 \$, l'objectif dépassé de 16 p. 100, gagnante de la marche/course pour la deuxième année de suite) la placent dans une position solide pour l'an prochain, lors qu'elle assumera (par l'intermédiaire de Raymond Boivin, vice-président et directeur général de la campagne) la responsabilité de la campagne pour les 102 ministères et organismes fédéraux.

On voit le président remettre un certificat à Bill Gamouras, l'un des nombreux bénévoles. Voici ceux dont le travail a été reconnu au cours de la campagne de cette année :

Lise Boudrias — traitement de texte
Maynard Douglas — conception des affiches

Gina Durofil — services de secrétariat
Bill Gamouras — trésorier de la campagne 1987

Denyse Germain — aide fournie concernant les ressources humaines et les retraités

Lissa Lachapelle — aide à la formation
Miguel Molina — approvisionnement
Bob Stone — audio-visuel et le son
Betty Taylor — communications □



suite de la page 1

J'entends souvent les gens d'affaires se plaindre du peu d'envergure de leur travail et dire, par exemple: « Il n'y a pas tellement de satisfaction à faire des bidules ».

Par ailleurs, les fonctionnaires se plaignent toujours qu'il n'existe aucun état des profits et pertes pour prouver qu'ils font bien leur travail. Mais nous, nous avons tout cela: un objet public

et un résultat financier qui nous force à une certaine discipline et nous permet de mesurer notre efficience et notre efficacité. Nous sommes en quelque sorte des entrepreneurs publics.

En qualité d'employés de la SCHL, nous pouvons aller d'un côté ou de l'autre — être des activistes sociaux ou des gestionnaires commerciaux créateurs. Bon nombre d'entre nous jouent

naturellement les deux rôles et c'est cela qui rend le travail à la SCHL si intéressant. □

NOTA : Si vous avez des questions auxquelles vous aimeriez que le Président réponde dans Perspective, faites-lès lui parvenir aux soins de Perspective, Centre des relations publiques, Bureau national.

Gaston Durand, l'artiste et ses œuvres



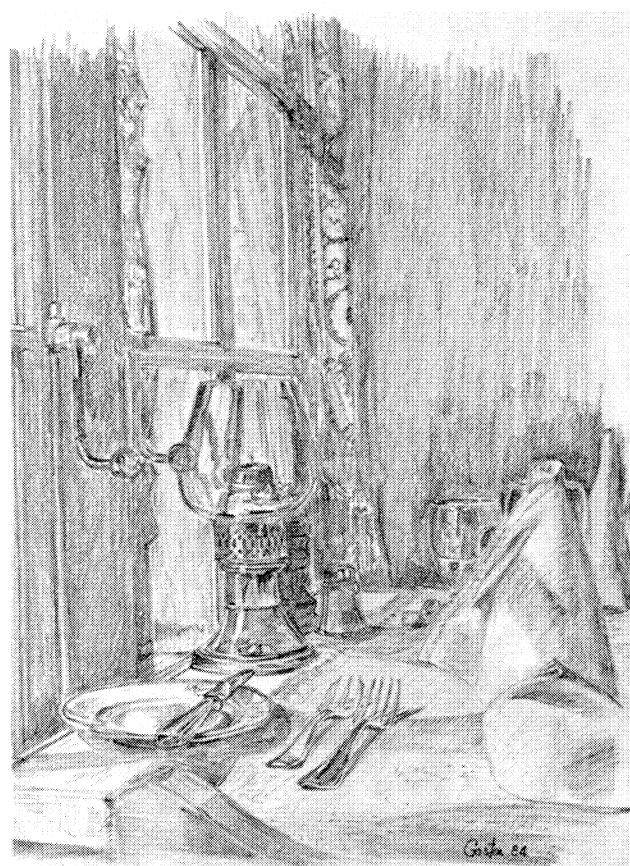
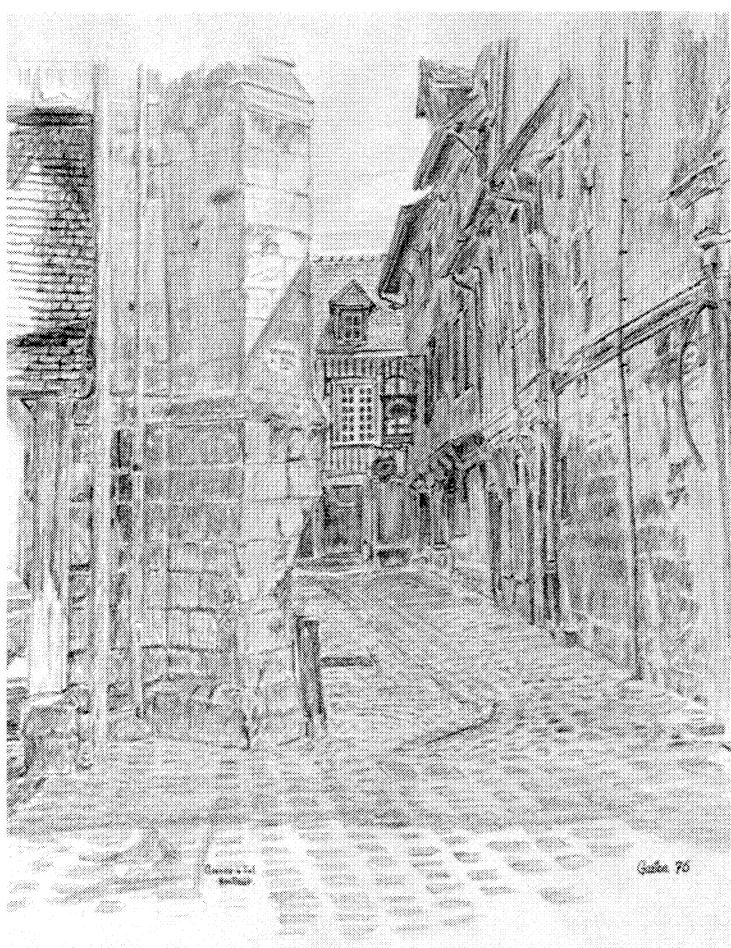
Gaston Durand dans son studio-bibliothèque. Il trouve autant de plaisir à lire des livres d'art qu'à dessiner.

Quand Gaston Durand cherche l'évasion pour quelques heures, il n'a qu'à puiser l'inspiration dans son éventail de diapositives pour trouver un sujet de dessin. «Et j'en ai suffisamment pour faire une carrière en dessin, dit-il. De quoi préparer une belle retraite.» Son répertoire en comprend environ 4500, la plupart des souvenirs de voyages.

Les lecteurs se souviendront que Gaston, de la Direction l'administration de l'actif, au Bureau national, a remporté un premier prix dans le concours de photo de cette année. Son étude en bleus de Notre-Dame de Paris refléchie dans une vitrine illustrait la page couverture du Perspective de juillet/août et démontrait sa sensibilité d'artiste. Pourtant, il ne possède pas une préférence marquée pour la photographie.

Gaston utilise ses diapositives pour ne pas se fier à sa mémoire quand le goût lui prend de se mettre à dessiner. Il possède un appareil de photographie allemand vieux de 35 ans qu'il n'a jamais pu se décider à abandonner malgré les inconvénients à regarder les diapositives, sans parler des problèmes de réparation. Cet appareil prend deux diapositives à la fois ce qui donne une profondeur étonnante à l'image. Comme l'explique Gaston, une scène banale en deux dimensions ressort en troisième et possède des tonalités particulières.

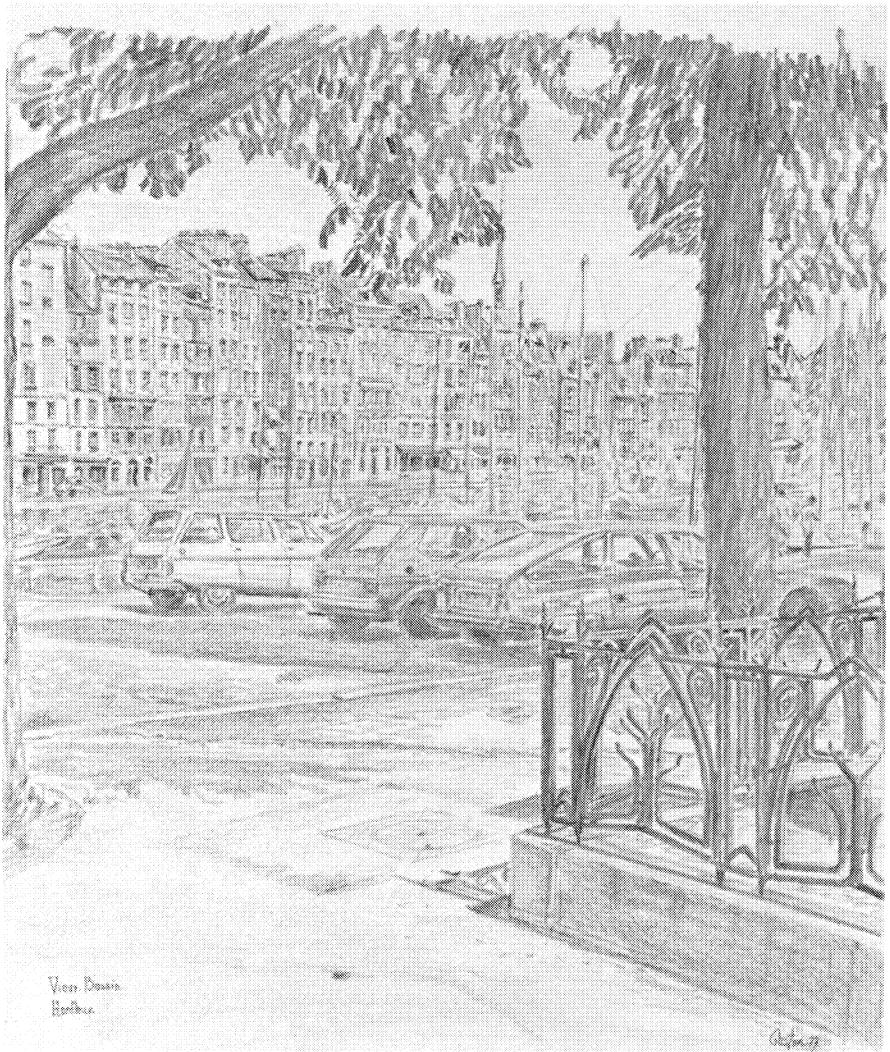
Pour Gaston cependant, la couleur est subordonnée à la forme. Sans rejeter l'étude des couleurs «où j'ai beaucoup à découvrir», dit-il, il travaille surtout au crayon, d'abord parce qu'il n'a pas le temps ou la patience de s'attarder à l'huile ou à l'aquarelle, et parce qu'il préfère le défi du noir et blanc. «Un dessin en noir et blanc est une infinité de gris, fait observer Gaston. Ce que je fais, en somme, c'est de dessiner le négatif — appliquer du noir pour faire ressortir le blanc. En peinture, on peut superposer les couleurs pour faire ressortir les tonalités. Au crayon, le travail est plus minutieux, le défi, plus poussé.» Ce qu'il fait n'est pas de l'esquisse mais du véritable dessin d'architecture, sur une table à dessin installée dans le studio-bibliothèque de sa résidence de Blackburn Hamlet. Son talent est inné bien qu'il ait suivi des cours de dessin lorsqu'il était jeune. Natif de Montréal, il passait ses vacances dans les Laurentides, près de la nature. À Québec où il habite par la



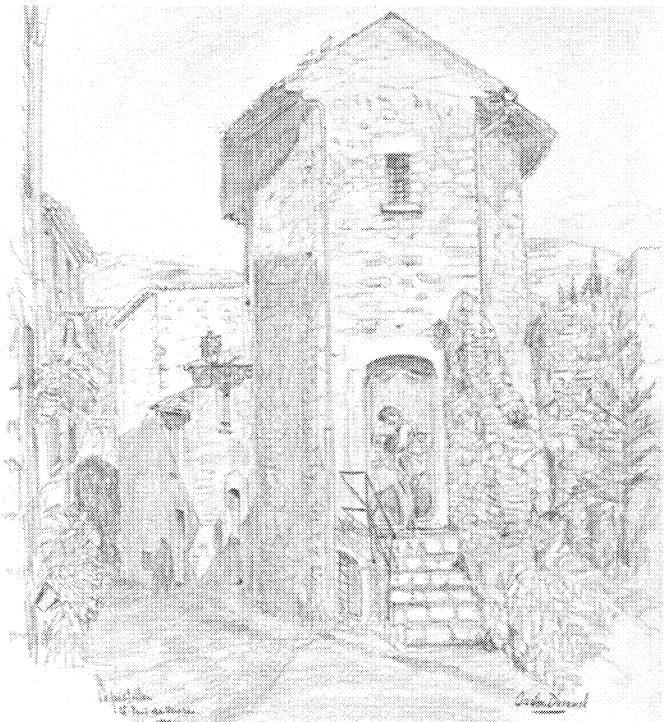
suite, il découvre le Parc des Laurentides et la région de Charlevoix. À ce jour, cette région du Québec conserve pour lui un attrait de préférence — les montagnes qui disparaissent dans la mer, les petits villages qui ont gardé leur cachet.

À cause de ses obligations familiales (Gaston a cinq enfants), il a du abandonner le dessin pendant plusieurs années pour le reprendre vers l'âge de 45 ans. Depuis, il s'y adonne sporadiquement, pour se détendre. Soucieux du détail, il devient trop anti-social pour s'y consacrer longtemps dit-il. Une trentaine de ses tableaux sont en circulation, la plupart d'entre eux ayant été donnés. Il a récemment préparé une rétrospective de 1976 à 1983 pour une galerie d'art de Gloucester et quelques unes de ses œuvres sont reproduites en ces pages.

Tous les deux ou trois ans, Gaston effectue un voyage en Europe, surtout en France où il se sent chez-lui, et rapporte de nombreuses photos pour ajouter à sa collection. Il se blâme parfois de ne pas consacrer suffisamment de temps au dessin malgré qu'il en ait toujours le goût, mais il trouve autant de plaisir à lire des livres d'art pour se détendre. Chose certaine il ne s'ennuira pas le jour où il décidera de prendre sa retraite.



Vieux Boucau
Bordure



Gaudronned



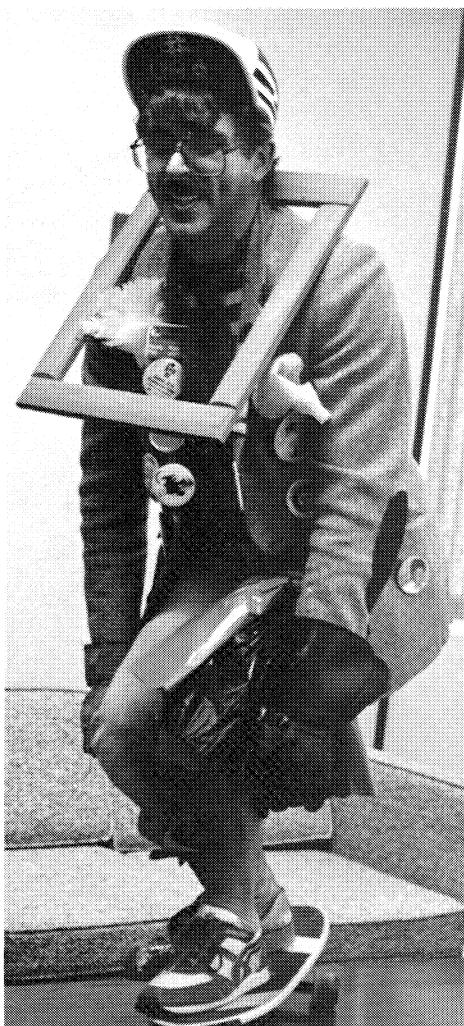
Rue de la Gare
Bordure

Photo-devinette



Dans tous les coins du Canada, l'Halloween est perçue comme une bonne occasion de faire la fête et de se déguiser.

Voici cinq employés de la même succursale qui se sont déguisés pour l'Halloween 1987. Tout ce que vous avez à faire, c'est deviner de qui il s'agit ou, au moins, dans quelle succursale travaillent ces étranges personnages? Vérifiez vos réponses à la page 21 de ce numéro.



Réunion des gestionnaires de portefeuille

par Tom Levesque



George Anderson: « La SCHL dépense chaque année 1,3 milliards de dollars pour son portefeuille de logement. »

« La Société dépense 1,3 milliards de dollars par année pour son portefeuille de logement social — ce qui représente 90 pour cent des dépenses budgétaires annuelles de la SCHL. »

C'est en ces termes que le président de la SCHL, George Anderson, faisait récemment comprendre à environ 35 gestionnaires de portefeuille de tout le Canada, la priorité qu'accorde la Société à l'application des accords de mise en œuvre et à rehausser sa présence auprès d'organismes de parrainage. Les gestionnaires, réunis à Hull en novembre, assistaient à la première réunion nationale du personnel de la gestion de portefeuille. Le

discours de M. Anderson était l'une de plusieurs communications présentées pendant cette session intensive de trois jours sous le thème « La gestion de portefeuille va de l'avant en 88 ».

Le vice-président aux Programmes, Bob Warne, a ouvert la première journée de la rencontre en faisant connaître au groupe l'importance du travail de chaque gestionnaire pour le maintien du portefeuille. L'objectif a été discuté dans des ateliers portant sur les thèmes suivants: maintenir les objectifs du logement social, maintenir le parc, maintenir la viabilité et maximiser les ressources.

La conférence avait pour but non seulement de tenir les gestionnaires au courant de l'état de la gestion de portefeuille, mais aussi de leur donner l'occasion de s'orienter par rapport aux principaux défis et aux principaux dossiers auxquels ils devront faire face en 1988, selon Trevor Glyn, directeur de la Division de la gestion du portefeuille pour les programmes.

Chaque gestionnaire présent a eu l'occasion de faire rapport de ses expériences et du point de vue des bureaux de l'extérieur. Bon nombre de

ces gestionnaires s'occupent depuis peu de gestion de portefeuille et certains sont nouvellement arrivés à la Société. Tous avaient des renseignements et des préoccupations à échanger avec leurs collègues, depuis l'état des éléments les plus vieux du parc de logements jusqu'à des méthodes visant à améliorer la situation financière des ensembles.

Parmi les sessions qui ont suscité le plus d'intérêt, mentionnons un exposé sur le renforcement des accords présenté par Denise Belisle-Horner, vice-présidente et avocat-conseil général de la Société. Selon Mme Belisle-Horner, «le suivi, encore le suivi et toujours le suivi» est la clé de l'application des accords. Elle a exposé aux gestionnaires les nombreuses façons de renforcer un accord en vue de maintenir l'intégrité des objectifs de la SCHL en matière de logement social et d'assurer que les organismes de parrainage continuent de respecter les modalités de leurs accords.

Les participants ont particulièrement apprécié l'exposé du processus décisionnel de la Société présenté par la Secrétaire de la Société, Christine Rump. Son exposé sur le fonctionnement du Bureau national présentait aux gestionnaires d'une façon claire et simple le mode de gestion de la Société, y compris les étapes parfois très complexes à franchir pour faire approuver une requête à la haute direction.

Il y a eu plusieurs autres exposés au cours de ces trois jours, notamment sur la façon de mieux utiliser le système d'information du Secteur, le SAALS, d'effectuer les inspections de projets, de traiter les demandes de vente et les façons de réaliser une plus grande pénétration de revenus. Il y a eu également une séance très intéressante par Dave Guffie, directeur, Gestion des cas de défaut. L'exposé de Dave a servi d'introduction à un après-midi complet de discussion sur les nouvelles techniques et procédures en matière de logement social.

Comme l'a fait remarquer M. Anderson dans son discours aux gestionnaires, il reste encore beaucoup à faire dans le domaine de la gestion de portefeuille, mais cet atelier, à lui seul, montre bien que la Société s'est engagée à faire le travail. Nous espérons que l'énergie positive générée par ce premier atelier annuel permettra véritablement à la gestion de portefeuille d'aller de l'avant en 88. □

Claude Carrier, du Bureau national et Lorraine Verokosky, du bureau régional des Prairies et des T.N.-O. étaient deux des 35 gestionnaires présents à l'atelier sur «La gestion de portefeuille va de l'avant en 88».



Réponses à la photo-devinette

Les cinq personnes photographiées travaillent toutes à la succursale de Sudbury. Il s'agit de:
Luc Ménard (le plancheur)
Jeanne Bradley (l'éventail)

Diane Perrault (la sorcière)
Brian Ellis (Alf)
Brenda Fredette (le barbu) □

Le Tournoi annuel de curling pour 1988

Au passé...

par Sandra Laberge

Tous les participants se souviendront pour plus d'une raison du tournoi mixte de curling de 1987 de la SCHL.

Certains se rappellent le plaisir qu'ils ont eu et le niveau de la compétition, mais presque personne n'oubliera le mauvais temps qu'ils ont connu en cette fin de semaine de février. L'averse de neige du vendredi soir s'est transformée en tempête majeure samedi soir et dimanche matin. Pendant que Sudbury luttait pour sortir de la neige où elle était ensevelie, bon nombre de visiteurs se sont trouvés incapables de quitter leur hôtel. En vrais pionniers du Nord, les employés de Sudbury ont fait de leur mieux pour que les éliminatoires aient lieu...mais sans succès. On a trouvé une solution ingénierie: c'est-à-dire que les équipes de tête devaient se rencontrer chez elles et communiquer les résultats au bureau de Sudbury pour inscription au registre officiel. Mieux vaut tard que jamais!

Voici donc les résultats définitifs de notre tournoi de 1987:

DIVISION «A» — À COMMUNIQUER
DIVISION «B» — L'ÉQUIPE GUY EMARD (PREMIÈRE)
L'ÉQUIPE JIM ELDERS (DEUXIÈME)
CONSOLATION — L'ÉQUIPE DENIS ST-ONGE (PREMIÈRE)
L'ÉQUIPE ARSÈNE LAUZON (DEUXIÈME)
MEILLEUR ESPRIT D'ÉQUIPE — L'ÉQUIPE RAY THÉRIAULT de Brampton (Ontario)

Sans se laisser abattre par le mauvais temps, de nombreux concurrents (provenant d'aussi loin que London, Kitchener, Toronto (BRO), Peterborough, Ottawa, Kapuskasing et Brampton) ont juré de revenir à Sudbury en 1988.

Malgré tous ses efforts, Mère Nature n'a pas pu venir à bout de leur esprit de compétition. Le bureau de Sudbury remercie tout particulièrement ceux qui sont venus en 1987 et promet à tous encore plus de plaisir en 1988!

...au présent

par Francine Venne

Encore une fois, la succursale de Sudbury organise son tournoi annuel mixte de curling qui aura lieu au Idylwyde Golf and Country Club les 25, 26 et 27 mars et lance une invitation toute particulière à tous les amateurs de curling et de réjouissances!

Nous vous préparons pour le vendredi soir une soirée du tonnerre à l'enseigne de la fête du rock'n roll. Nous fournirons les rafraîchissements et nous vous demanderons de contribuer la bonne humeur. Il y aura également un prix pour le meilleur costume de rocker.

Mieux encore, nous avons reporté cette fin de semaine fantastique à la fin de mars 1988. Ce sera le début du printemps et l'almanach agricole de Sudbury nous promet une température de l'ordre de 70 degrés. Le comité dirigé par Arnie Gallo vous promet une fin de semaine inoubliable de plaisir et d'esprit sportif. VENEZ TOUS — CE SERA UNE FÊTE DU TONNERRE! □

30 ans au service de la SCHL



Cliff Stone, agent de programme à la Division de la souscription au bureau de London, célébrat récemment son trentième anniversaire à la SCHL. Pour l'occasion, ses collègues ont organisé une dégustation de vins et fromages surprise et ont ensuite raconté de nombreuses anecdotes humoristiques sur les années de service de Cliff.

Cliff a commencé sa carrière à titre d'architecte paysager au Bureau national. En 1961, il est muté à

Edmonton, d'où on l'envoie à l'emplacement de la ville de Pinawa, au Manitoba. Quand Cliff et les autres travailleurs y sont arrivés, il n'y avait que de la broussaille; ils ont construit la ville en pleine nature. (La fille de Cliff a été la deuxième enfant à naître dans la nouvelle collectivité.) Il revient enfin à Edmonton jusqu'en 1971, puis est muté à London où il travaille encore avec autant de dévouement et de plaisir. □

Cliff Stone, à droite, reçoit de George Huckle, directeur intérimaire du bureau de London, une épingle et un certificat attestant de ses trente années de service.

La fête de Noël qui n'a presque jamais eu lieu



La musique était sensass, la nourriture encore meilleure, la salle agréable, et les prix terriblement tentants. Voilà ce que disait la majorité des gens qui participaient à la danse de Noël, dans un hôtel luxueux du centre-ville d'Ottawa. La soirée annuelle est parrainée par le Club récréatif du Bureau national.

Même s'il y avait environ 200 personnes présentes, ceci ne représentait que 28 pour cent du total des membres du Club récréatif. Dommage pour les absents car il ont manqué non seulement une belle fête, mais également l'événement annuel le plus subventionné par le Club récréatif.

De nombreux prix de valeur furent distribués au cours de la soirée, incluant un cadeau spécial présenté par George Ono, président du Club récréatif du B.N., à Joyce Potter, vice-président, Ressources humaines et administration, en remerciement pour son appui continu du Club récréatif et de ses activités. Rick Dreja remporta le prix principal de la soirée, un appareil d'enregistrement téléphonique, et Henri Lacasse, le prix second, une radio horloge AM/FM. De plus, plusieurs bouteilles de vin français furent données lors de danses surprises et divers certificats-cadeaux furent tirés au sort.

Louise et Dan Anderson, Marcel et Francine Brouzes, Tom Levesque et Lori Arnold, Ginette Daviau et Gérald Franche font une pause durant la soirée dansante. Dan, Marcel et Gérald sont de la Division des normes de services professionnels, Tom est agent de la Gestion du portefeuille. (photo: Bob Walker)

Dès que la musique démarra, le plancher de danse fut presque toujours comble, exception faite du temps nécessaire pour procéder au tirage des prix de présence. Bob Walker, le vice-président du Club récréatif et maître de cérémonie pour cette soirée, a su maintenir un bon entrain et cela, de façon bilingue! Ce dernier et ses co-organisateurs George Ono et Cathy Dagg étaient très satisfaits des résultats ainsi que des compliments reçus.

Il est à espérer que la danse de l'année prochaine aura un encore plus grand succès et verra une meilleure participation de la part des employés de tous les niveaux au Bureau national. Il est à espérer généralement que les organisateurs n'auront pas à revivre la mauvaise expérience de n'avoir que 50 réservations confirmées cinq jours avant la fête! □

Cadeau-surprise

Le 24 octobre 1987, avait lieu le 40^e anniversaire de naissance de David Cluff, directeur de la Division de la planification et de l'analyse des programmes. Pour marquer l'occasion, sa division décida de faire venir 40 flamants roses de Floride dans son bureau pour la journée. Le chef de la troupe d'échassiers, coiffé d'un haut-de-forme et vêtu d'un noeud papillon, tenait en son bec une carte d'anniversaire. Les oiseaux arrivèrent le lundi matin très tôt entre 4 h et 5 h. Pour s'assurer que David n'ouvre pas sa porte et voie les oiseaux avant l'arrivée du reste du personnel, on changea le verrou de sa porte et on lui donna la mauvaise clé. SURPRISE!

Pour rester dans le ton, chaque membre de la division portait du rose,



même les hommes (l'un d'entre eux ayant emprunté les chaussettes roses de sa fille), et un gâteau rose accompagné de citronnade rose fut servi pendant la pause. Les flamants retour-

David Cluff a trouvé 40 flamants roses perchés dans son bureau, le jour de son anniversaire, cadeau de ses employés. De gauche à droite : André Asselin, Gail Dowler, David, Bernice Roi. (photo : Mike Kerr)

nèrent chez eux à 4 h 30 de l'après-midi, avec les compliments de « Formal Flamingos ». Ceux qui connaissent David peuvent imaginer l'impression générale que lui fit cette journée.... □

MUTATIONS

Raymond Boivin, du poste de vice-président principal, Assurance et administration de l'actif, à celui de vice-président et directeur général, Campagne Centraide 1988.

Robert Lajoie, du Bureau des relations de la Société à la Division de la planification stratégique et de l'élaboration de propositions (directeur).

Denis St-Onge, de la succursale de Sudbury à la Division de la souscription (directeur).

Steven Mantle, de la Division de la souscription au Centre de coordination du financement des programmes (directeur).

David Cluff, du Groupe du financement de la Société à la Division de la planification et de l'analyse des programmes (directeur).

Arthur Garinther, de la Division des propriétés immobilières au Groupe de la caisse de retraite, Direction générale de la trésorerie (analyste principal).

Denise Washington, du Centre des ressources humaines au bureau du vice-président principal, Ressources (commis principal, ressources administratives).

Jefferey Loucks, du bureau régional de la C.-B. et du Yukon au bureau régional de l'Ontario (agent des programmes sociaux).

Richard Glaude, de la succursale de Sudbury au bureau de Timmins (directeur).

Suzane Deschamps, du Secrétariat général au bureau régional des Prairies et des T.N.-O. (poste de formation).

Timothy Luini, de la succursale de Calgary à la succursale de Saskatoon (agent de l'application du Programme LRA).

Douglas Dennis, du bureau régional de la C.-B. et du Yukon à la succursale d'Edmonton (directeur provincial et directeur de succursale).

Raimo Tilus, des Services techniques de Thunder Bay à la succursale de Yellowknife (inspecteur principal).

Gabriel Gat, de la succursale de Prince George à la succursale de Victoria (directeur des programmes de logement social).

Elizabeth Watling, du bureau de Kamloops à la succursale de Kelowna (commis au PAREL).

Yvonne Dempster, de la Division des services statistiques à la Sous-section de l'administration sectorielle/, Propositions, recherche et programmes (agent des ressources).

Mark Burchinshaw, de la Division de la souscription au Centre d'analyse de marché (économiste principal).

Gregory Goy, de la Division de la souscription au Centre d'analyse de marché (directeur, Analyse économique et étude de marché).

Colette Laplante, du Bureau des relations de la Société au Centre d'analyse de marché (secrétaire administrative).

Francine Charbonneau, du Bureau des relations de la Société à la Division de la planification et de l'analyse des programmes (coordonnatrice, Ententes fédérales-provinciales).

Lona Piamonte, de la Direction générale des services d'information de gestion à la Division des systèmes d'information et du soutien des clients (conseillère, Groupe de documentation des systèmes de gestion).

Norman Hallendy, du poste de vice-président, Ressources humaines et administration, au Centre des relations publiques (président).

Michael Daley, de la Division de l'application des programmes au bureau régional de l'Atlantique (directeur général).

Maurice Parent, de la Division des normes de services professionnels à la succursale de Hull (chef inspecteur).

Catherine Bernier, du Centre des ressources humaines à la succursale d'Ottawa (directeur, Administration des prêts et propriétés immobilières).

Timothy Young, de la succursale de Sault-Sainte-Marie à la succursale de Sudbury (directeur de l'administration des prêts et des programmes sociaux).

Gerald Evans, de la succursale de Hamilton à la succursale de Kitchener (agent de programme).

Victoria Garland, de la succursale de Vancouver au bureau régional de la C.-B. et du Yukon (directeur général).

James Morris, du bureau régional de l'Atlantique au bureau régional de la C.-B. et du Yukon (directeur de l'exploitation).

Jean Montpetit, du bureau régional des Prairies à la Division de la souscription, B.N. (agent de formation).

Velma Clément, du Groupe du logement social au Centre de coordination du financement des programmes (agent de financement).

Huguette Joannette, du Groupe de la publicité des projets au Centre de coordination du financement des programmes (secrétaire administrative).

Danielle Dupont-Devine, du Secteur de développement de l'organisation à la Division des systèmes d'information et du soutien des clients (coordonnatrice de la formation, Bureautique).

Doug Hughes, du bureau régional de l'Atlantique en détachement au Guaranty Trust (directeur régional, Services de la Société).

Phyllis Farrow, de la succursale de Charlottetown à celle de Halifax (commis principal, LRA).

Guy Bossé, de la succursale de Montréal à celle de Longueuil (directeur de succursale).

Pauline Filion, du bureau de Timmins à celui de Peterborough (directeur du bureau local).

Dale Anda, de la succursale de Prince George au bureau régional des Prairies et des T.N.-O. (analyste des collectifs et négociateur).

Cindy Gray, de la succursale de Winnipeg à celle de Regina (superviseur, Finances).

**allées
et venues**

Beryl Brewer, du Bureau de l'équité en matière d'emploi au Bureau des relations de la Société (agent de documentation).

Jacques Beaupré, de la Division de la planification et de l'analyse des programmes au Centre des ressources humaines (directeur).

Sandra Chiu, de la succursale d'Edmonton à la Division de la gestion du portefeuille pour les programmes (analyste en comptabilité et systèmes).

Julie Philippe, du Centre des ressources humaines au bureau du vice-président, Ressources humaines et Administration (secrétaire de direction).

Bertrand Marcotte, de la succursale de Québec à celle de Montréal (directeur de programme).

James Barnes, de la succursale de Winnipeg à celle de Toronto (évaluateur principal).

Russell Ackland, de la succursale de Winnipeg à celle de Whitehorse (évaluateur).

Susan Fowler, de la Division de la comptabilité du portefeuille des investissements à la succursale de Kelowna (agent de programme, Logement social).

Lynn Smyth, du Groupe du logement social au Bureau des relations de la Société (agent des projets spéciaux).

Valerie Thompson, de la Division des services financiers à la Division de l'élaboration des systèmes (programmeur/analyste).

Pamela Duncan, de la Division de la souscription à la Division des systèmes d'information et du soutien des clients (analyste commercial, Bureautique).

Marjorie Bain, du Centre des ressources humaines, détachée auprès de la délégation canadienne, Nations Unies (conseiller subalterne).

Louise Arnold, de la Division des services financiers à la Direction générale du contrôle des finances (secrétaire administrative).

Jocelyne Barnes, de la Division de l'exploitation informatique au Centre des relations publiques (commis aux listes de distribution et d'adresses).

James Rockwood, du bureau de Corner Brook à la succursale de St. John's (directeur de programme, Souscription).

Mary Lou Leeman, de la succursale de St. John's au bureau régional de l'Atlantique (agent de programme, Gestion du portefeuille, Logement social).

Marcel Vienneau, du bureau de l'avocat-conseil général à la succursale de Fredericton (directeur, Application des programmes).

Luc Ménard, du CCI, Bureau national, à la succursale de Sudbury (directeur de succursale).

David Venhuis, des Services techniques (Edmonton) à la succursale d'Edmonton (inspecteur).

Michael Young, de la succursale d'Edmonton à celle de Vancouver (directeur de succursale).

Michèle Beauvais, du bureau du vice-président, Assurance, à la campagne de Centraide pour 1988 (secrétaire).

Maurice St Jacques, du CCI à la campagne de Centraide pour 1988 (chef, groupe des cadres).

Richard Whittaker, du Traitement des données à la campagne de Centraide pour 1988 (directeur, Exploitation commerciale).

William Beelan, de la Division de l'élaboration des systèmes au Groupe de la planification des programmes (directeur, Planification des programmes).

James Wells, de la Division des systèmes informatiques actuels à la Division des systèmes d'information et du soutien des clients (analyste principal, Conception de bases de données).

Andrew Slegtenhorst, de la Division des services financiers au Financement de la Société (analyste financier).

Dianne Droogh, de la Division des propriétés immobilières à la Direction générale de l'administration de l'actif (commis à la documentation).

Linda Vinette, de la succursale de Laval et des Laurentides au bureau régional du Québec (secrétaire).

Carole Girouard, de la succursale de Montréal à celle de Longueuil (secrétaire administrative).

Oléa Richard, de la succursale de Québec au projet des Jardins Chambord (surintendant d'immeuble).

John B. Raine, directeur, Bureau de prêts, Kingston, le 3 octobre (à la retraite depuis décembre 1974).

Walter Mornington, succursale de Winnipeg, décédé le 6 octobre (à la retraite depuis février 1966).

25 ANS

Robert Golden, inspecteur principal, succursale d'Edmonton.

Gérard Lemonnier, superviseur, PAREL, succursale de Montréal.

Luc Pelletier, directeur, Service de l'administration des prêts, succursale de Québec.

30 ANS

Réjeanne Horler, chef, Comptabilité des terrains, Comptabilité fédérale-provinciale, B.N.

Clifford Stone, agent de programme, Souscription, succursale de London.

Edmond Sussman, planificateur principal des lignes de conduite, Division de la planification stratégique et de l'élaboration de propositions, B.N.

35 ANS

André Spénard, vérificateur chargé de la vérification intégrée, Division de la vérification des opérations, B.N.

William Markey, directeur de la succursale d'Ottawa.

DÉCÈS

Rolande Beauchemin, commis aux renouvellements, succursale de Montréal, le 12 juillet (à la retraite depuis décembre 1983).

Harry Clark, évaluateur de soutien, succursale de London, le 22 août (à la retraite depuis décembre 1982).

**allées
et venues**

Une de nos premières priorités est d'améliorer les communications entre les employés de la SCHL, et entre les employés et la direction. L'expérience montre que les entreprises qui réussissent le mieux et qui sont le mieux considérées par leurs employés sont celles où les communications internes fonctionnent.

Nous avons l'intention d'essayer toutes sortes de choses l'an prochain, mais pour l'instant, nous avons besoin de votre aide. J'espère que vous prendrez quelques minutes pour réfléchir à ces questions et cocher les cases appropriées.

Bon nombre d'articles portant sur les entreprises qui réussissent bien révèlent qu'elles ont toutes en commun de bonnes communications internes. De temps à autre, nous nous demandons si nos communications internes sont efficaces et plus souvent qu'autrement, la réponse est soit catégoriquement négative, soit moyennement négative.

Par ailleurs, ceux et celles qui travaillent à la Société depuis un certain nombre d'années peuvent cependant attester que les communications se sont améliorées récemment. Mais il ne faut pas s'arrêter là et laisser faire le hasard.

Nous avons tous notre idée sur la façon dont se transmet l'information. Je sais par expérience que le « bouche à oreille » est l'un des moyens les plus rapides, sinon les plus fiables. Mais la meilleure façon de savoir comment nous recevons l'information — et comment nous aimerais la recevoir — c'est de le demander. C'est pourquoi nous avons mis au point ce questionnaire.

Nous avons examiné les questionnaires de plusieurs organismes qui voulaient aussi améliorer leurs communications internes et nous avons mis au point le nôtre que voici.

Une fois que vous aurez coché les cases, n'hésitez pas, si le cœur vous en dit, à y joindre une note développant vos opinions sur les communications internes. Nous en serions très heureux, car tout ce que vous aurez à dire nous aidera à former nos plans pour les communications internes à l'avenir.

Le Président,
George Anderson

Donnez-nous votre avis

Pour nous aider à atteindre notre objectif qui consiste à améliorer les communications internes, nous venons vous demander votre avis à l'aide du questionnaire suivant. Nous aimerais savoir d'où vous tirez la plupart de vos informations sur la SCHL, comment vous préféreriez obtenir ces renseignements, et avoir votre opinion sur les communications en général. Veuillez prendre quelques minutes pour remplir ce questionnaire et nous le retourner par le courrier interne dès que possible, en l'adressant à :

ANN GOULET
Projet de communications internes
Centre des relations publiques
Bureau national

PARTIE A —

Sources actuelles d'information

Les douze points suivants sont des sources possibles d'information sur des sujets qui vous concernent, vous et votre travail. Veuillez cocher la case correspondant à chaque point, pour indiquer si ce point représente une véritable source actuelle d'information; *cette partie met l'accent sur ce qui se passe dans la réalité.*

	Source principale	Source secondaire	Pas une source
1. Mon supérieur immédiat ou mon directeur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Tableaux d'affichage du bureau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Publication régulière du journal interne (Perspective)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Autre publication locale régulière (s'il y en a), publication régionale, par exemple	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Réunions de petits groupes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Sources personnelles (venant d'autres employés)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Haute direction, cadres supérieurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Sources extérieures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Bandes vidéo, films, diapositives, etc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Notes de service générales (MG)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Lettres, autres circulaires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Manuels, autres textes de référence comparables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Autres (préciser) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PARTIE B —

Sources préférées d'information

Comme vous le savez, les gens n'obtiennent pas toujours leurs informations des sources qu'ils préfèrent. Vous trouverez ci-dessous une liste semblable à la précédente, mais cette fois, veuillez cocher les sources que vous *préfériez* consulter pour vous informer sur la SCHL. Même si vous ne pouvez disposer maintenant d'une source mentionnée sur la liste, mais que vous aimerez la voir en place, indiquez-le. Il se peut que vos réponses soient les mêmes qu'auparavant, ou différentes.

	Source principale	Source secondaire	Pas une source
1. Mon supérieur immédiat ou mon directeur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Tableaux d'affichage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Publication régulière du journal interne (Perspective)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Autre publication régionale ou locale (s'il y en a)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Réunions de petits groupes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Sources personnelles (venant d'autres employés)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Haute direction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Sources extérieures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Bandes vidéo, films, diapositives, etc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Notes de service générales (MG)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Lettres, circulaires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Manuels, textes de référence	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Rapport annuel d'un employé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Nouveau programme d'orientation pour les employés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Autres (préciser) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PARTIE C

Communications générales

Veuillez donner votre avis sur chacune des déclarations suivantes en cochant la case appropriée.

	Tout à fait d'accord	Pas d'accord	Pas du tout d'accord	
1. Dans son ensemble, la SCHL essaie de bien informer ses employés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Mon superviseur immédiat me tient bien informé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Mon superviseur est bien informé par ses supérieurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Dans mon lieu de travail, je crois que la communication est à double sens; la direction transmet et écoute	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Les idées des employés sont bien accueillies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Les informations que je reçois sont honnêtes, précises et utiles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Nous n'avons pas assez de réunions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Nous avons trop de réunions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Je lis régulièrement le tableau d'affichage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Je crois qu'ici les sources personnelles sont en général assez exactes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. L'administration ne dit pas tout	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Mon superviseur me parle de mon rendement au moins une fois par an	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Quand j'ai eu mon poste actuel, on m'a fourni assez d'informations pour bien faire mon travail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Je crois qu'il est important pour le personnel d'avoir une revue ou un bulletin destiné aux employés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Mon superviseur m'indique généralement quand je fais du bon travail	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Comparée à d'autres endroits que je connais, la SCHL sait communiquer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. J'assimile très bien le plan stratégique de la Société	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Je sais en quoi consiste mon travail, mais j'ignore un peu ce que font les autres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. Les gens et les postes sont toujours en train de changer, ce qui rend les communications difficiles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. Commentaires _____ _____ _____				

Cocher l'une des cases, au besoin
Je travaille dans une succursale
dans un bureau régional
au Bureau national

Merci